Evidence-Based Acquisition (EBA)

Through our own JB e-Platform, we now also offer the option of Evidence-Based Acquisition (EBA), a 12-month evaluation period, with access to all available e-books, including textbooks and current-year front list. After evaluation, the customer decides which titles to purchase for perpetual access, up to the amount of the non-refundable deposit. For more information, please contact us at bookorder@benjamins.nl.

Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers a “Read & Publish” deal for institutions that want to combine subscriptions with Open Access publication for their faculty. More information on https://benjamins.com/content/authors/read_publish_deals or contact us at openaccess@benjamins.nl.

John Benjamins e-Platform

Discover the convenience of John Benjamins's own e-content platform! jbe-platform.com

A web location where librarians as well as individuals can purchase access to our e-books! Find the option to purchase e-book collections at considerable savings (more information in the back of this catalog). Order also journal issues, and journal articles – all of our content available to all users! E-books on John Benjamins e-Platform can now also be purchased through GOBI.

Our e-books will continue to be available also through these library platforms: CEP1EC, CNPIEC, EBSOHost, Gardners, IP Publishing, Kortext, Proquest, and the following end-user platforms: eBooks.com, Google Play.
CONTENTS

Online Resources  2
Linguistics  3
  Theoretical Linguistics  3
  Language & Cognition  14
  Pragmatics, Discourse & Dialogue  16
  Applied Linguistics  24
  Corpus & Computational  32
  Historical Linguistics  34
  History of Linguistics  35

Philosophy  35
Translation & Terminology  36
Literary Studies  39
Journals  41
  Index  47
Online Resources

Translation Studies Bibliography ONLINE
This online bibliographic database contains a multitude of records and a thesaurus and covers the field with such topics as intra- and interlingual translation, intercultural communication, adaptation, localization, multimedia translation, terminology and documentation.
NEWS: TSB has a new partnership with Guangxi University for structural and substantial supply of Chinese bibliographic records.

Handbook of Translation Studies ONLINE
The electronic version of the Handbook of Translation Studies aims at disseminating knowledge about translation and interpreting and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods. HTS is linked to the Translation Studies Bibliography through hyperlinked references and applies the same selection and organization principles.

The Bibliography and the Handbook are available separately or as a discounted combined subscription.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Combined</th>
<th>Bibliography Only</th>
<th>Handbook Only</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Stand-alone</td>
<td>EUR 400</td>
<td>EUR 250</td>
<td>EUR 200</td>
</tr>
<tr>
<td>Site license from</td>
<td>EUR 750</td>
<td>EUR 500</td>
<td>EUR 340</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Bibliography of Pragmatics ONLINE
An online bibliography providing a broad collection of records with full bibliographic descriptions including highly informative abstracts and a thesaurus-based keyword search option, offering the entire range of topics that cover the interdisciplinary field of linguistic pragmatics.

As of January 2020 this is an Open Access community product.

Handbook of Pragmatics ONLINE
This is the electronic version of the Handbook of Pragmatics, which has been published with regular updates since 1995. It is an authoritative collection of topical articles, brief biographies of eminent scholars, research traditions, research methods and notation systems.

Subscription price:
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Stand-alone</th>
<th>Site license from</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>EUR 200</td>
<td>EUR 340</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Handbook of Terminology ONLINE
The HoT aims at disseminating knowledge about terminology (management) and at providing easy access to a large range of topics, traditions, best practices, and methods to a broad audience: students, researchers, professionals and lecturers in Terminology, scholars and experts from other disciplines (among which linguistics, life sciences, metrology, chemistry, law studies, machine engineering, and actually any expert domain).

Subscription price:
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Stand-alone</th>
<th>Site license from</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>EUR 200</td>
<td>EUR 340</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Subscription price valid for 12 months.
A stand-alone license gives access to one user at a time, from any computer, by password login. A site license allows simultaneous access for 15 users, controlled by IP (range). Please contact us for quotes for more simultaneous users, or consortia arrangements.
Visit benjamins.com/online for a free trial subscription of 90 days and for information on data submission.
Modality and Diachronic Construction Grammar
Edited by Martin Hilpert, Bert Cappelle and Ilse Depretere
Université de Neuchâtel / Université de Lille

This volume explores how Diachronic Construction Grammar can shed new light on changes in a central and well-researched domain of grammar, namely modality. Its main goal is to show how constructional analyses can help us address some of the long-standing questions that have informed discussions of modal expressions and their development, and to illustrate the processes that are involved in these developments on the basis of data from languages such as English, Finnish, French, Galician, German, and Japanese. The studies in this volume are organized around three interrelated topics. The first of these concerns the organization of modal constructions in a network. A second focus area of the studies in this volume concerns the developmental pathways that modal constructions follow diachronically. The third topic that ties the contributions of this volume together is the contrast between constructionalization and constructional change.

Contributions by: R. Daugs; V. Dekalo; G. Diewald; V. Dekalo & C. Daniel; M. Hilpert; B. Cappelle & I. Depretere; R. Pettola; V.M. Rego; E. Smirnova; E. Yuasa.

Variation Rolls the Dice
A worldwide collage in honour of Salikoko S. Mufwene
Edited by Enoch O. Aboh and Cécile B. Vigouroux
University of Amsterdam / Simon Fraser University

Variation Rolls the Dice: A worldwide collage in honour of Salikoko S. Mufwene aims to celebrate Mufwene's ground-breaking contribution to linguistics in the past four decades. The title also encapsulates his approach to language as both systemic and socio-cultural practices, and the role of variation in determining particular evolutionary trajectories in specific linguistic ecologies. The book therefore focuses on variation within and across languages, within and across speakers, and how this fundamental aspect of human behavior can affect language structure in time and space. Mufwene has been instrumental in putting creole languages on the map of General Linguistics and connecting their analysis to issues of language acquisition, multilingualism, language contact, language evolution, and language typology. Thanks to the diversity of topics and the wide-ranging theoretical persuasions of the contributors, this volume aims at a large readership including both scholars and advanced students interested in cutting-edge research in the aforementioned domains.

Contributions by: E.O. Aboh & C.B. Vigouroux; M. Baptista; W.A. Croft; M. DeGraff; V. Dunn; F. Meikins & C. Algy; N. Efrat-Kowalsky; L. Lim & U. Ansaldo; B. Migge; P. Myskens; C. O’Shannessy; G. Sankoff; G.D. Véronique; L. Zhang; R. Fabri & J. Herbonne.

Experimental Arabic Linguistics
Edited by Dimitrios Ntelitheos and Tommi Tsz-Cheung Leung
United Arab Emirates University

This volume is the first systematic attempt to survey current progress in the relatively new field of Experimental Arabic Linguistics. While experimental work on Arabic linguistics has appeared sporadically in several venues in the past, the chapters in this book provide a more coherent picture of the exciting directions which the field is pursuing. They provide insights into the complex nature of the Arabic language and how native speakers process it, using cutting-edge experimental methodologies in the fields of phonetics, psycholinguistics, and typological and atypical language development. This volume is of particular interest to scholars, researchers, and students at both the undergraduate and graduate level, in the fields of linguistics and Arab studies, and can be a point of reference for scholars and researchers in the fields of theoretical and experimental Arabic linguistics.


Sociolinguistic Variation and Language Acquisition across the Lifespan
Edited by Anna Ghimenton, Aurélie Nardy and Jean-Pierre Chevrot
Laboratoire Dynamique Du Langage (UMR5596, CNRS & Université Lyon 2) / Université Grenoble Alpes

This volume provides a broad coverage of the intersection of sociolinguistic variation and language acquisition. Favoured by the current scientific context where interdisciplinarity is particularly encouraged, the chapters bring to light the complementarity between the social and cognitive approaches to language acquisition. The book integrates sociolinguistic and psycholinguistic issues by bringing together scholars who have been developing conceptions of language acquisition across the lifespan that take into account language–internal and cross-linguistic variation in contexts of both first and second language acquisition as well as of first and second dialect acquisition. The volume brings together theoretical and empirical research and provides an excellent basis for scholars and students wanting to delve into the social and cognitive dimensions of both the production and perception of sociolinguistic variation. The book enables the reader to understand, on the one hand, how variation is acquired in childhood or at a later stage and, on the other, how perception and production feed into one another, thus building up our understanding of the social meanings underpinning language variation.

This book provides a view of where the field of morphology has been and where it is today within a particular theoretical framework, gathering up new and representative work in morphology by both eminent and emerging scholars, and touching on a very wide range of topics, approaches, and theoretical points of view. These seemingly disparate articles have a common touchstone in their focus on a word-based, paradigmatic approach to morphology.

The chapters in this book elaborate on these basic themes, from the further exploration of paradigms, to studies involving words, stems, and affixes, to examinations of competition, inheritance, and defaults, to investigations of morphomes, to touching on a very wide range of topics, approaches, and theoretical points of view. These seemingly disparate articles have a common touchstone in their focus on a word-based, paradigmatic approach to morphology.

The editors and contributors dedicate this volume to Prof. Mark Aronoff for his profound influence on the field.


HB 978 90 272 5953 9 EUR 150.00 / USD 185.00
E-BOOK 978 90 272 5974 5 EUR 150.00 / USD 185.00

Lexicalising Clausal Syntax
The interaction of syntax, the lexicon and information structure in Hungarian
Tibor Laczkó
University of Debrecen
The book presents a new perspective on clausal syntax and its interactions with lexical and discourse function information by analysing Hungarian sentences. It also demonstrates ways in which grammar engineering implementations can provide insights into how complex linguistic processes interact. It analyses the most important phenomena in the preverbal domain of Hungarian finite declarative and wh-clauses: sentence structure, operators, verbal modifiers, negation and copula constructions. Based on the results of earlier generative linguistic research, it presents the fundamental empirical generalisations and offers a comparative critical assessment of the most salient analyses in a variety of generative linguistic models from its own perspective. It argues for a lexical approach to the relevant phenomena and develops the first comprehensive analysis in the theoretical framework of Lexical-Functional Grammar. It also reports the successful implementation of crucial aspects of this analysis in the computational linguistic platform of the theory, Xerox Linguistic Environment.

HB 978 90 272 1047 0 EUR 150.00 / USD 185.00
E-BOOK 978 90 272 5884 4 EUR 150.00 / USD 185.00

4 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Current Issues in Syntactic Cartography
A crosslinguistic perspective
Edited by Fuzhen Si and Luigi Rizzi
Beijing Language and Culture University / Collège de France
This book illustrates recent developments in cartographic studies, seen from a comparative perspective. The different chapters explore various aspects of theoretical and descriptive syntax, bearing on such topics as selection, causativity, binding, light verb constructions, the structure of the high and low peripheral zones. Syntactic issues in the study of dialects and ancient languages are also addressed. The languages investigated include French, Hebrew, Standard Dutch and the Ghent dialect, Etruscan, Japanese, English, Arabic, Mandarin Chinese and the Teochew dialect. The intended readers of this book include researchers and students working on natural language syntax, the interface between syntax and semantics/pragmatics, and comparative and typological linguistics, as well as scholars interested in particular languages such as East Asian and Romance languages.
Contributions by: K. De Clercq & L. Haegeman; Y. Endo; M. Honda; C.-J. Huang & J. Lin; S. Lau & W.D. Tsai; F. Li; Z. Luo; M. Najj; K. Nakamura; L. Rizzi & F. Si; G. Sano & M. Canut; U. Shipton; F. Si.
[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 267]
2021. vi, 342 pp. + index
HB 978 90 272 0890 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5977 6 EUR 99.00 / USD 149.00
[Generative linguistics] [Syntax] [Theoretical linguistics]

The Syntax of Information-Structural Agreement
Johannes Mursell
Goethe University Frankfurt
In this monograph, Johannes Mursell discusses the syntactic impact of information-structural features on agreement. So far, the syntactic contribution of this type of feature has mostly been reduced to movement of topics or foc construction. Here, the author looks at a different phenomenon, syntactic agreement, and how this process can be dependent on information-structural properties. Based partly on original fieldwork from a typologically diverse set of languages, including Tagalog, Swahili, and Lavukaleve, it is argued that for most areas for which information-structural features have been discussed, it is possible to find cases where these features influence phi-feature agreement. The analysis is then extended to cases of Association with Focus, which does not involve phi-features but can still be accounted for with agreement. The book achieves two main goals: first it provides a uniform analysis for different constructions in unrelated languages. Second, it also gives a new argument that information-structural features should be treated as genuine syntactic features.
[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 268]
2021. xii, 287 pp. + index
HB 978 90 272 0913 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5973 8 EUR 99.00 / USD 149.00
[Generative linguistics] [Syntax] [Theoretical linguistics]

A Theory of Distributed Number
Myriam Dali and Eric Mathieu
University of Ottawa
The objective of this book is to develop a deeper understanding of the form and interpretation of number. Using insights from Generative syntax and Distributed Morphology, we develop a theory of distributed number, arguing that number can be associated with several functional heads and that these projections exist depending on the features they specify. In doing so, we make a strong claim for a close mapping between the syntactic structure and the semantics in the noun phrase, since each node corresponds to a different interpretation of number. Despite some technical implementations, the book is accessible to linguists working outside any particular syntax-semantic framework, since we propose generalizations that are applicable in many, if not all, models of grammar. The book focuses on Arabic, but also discusses a number of languages including English, French, Ojibwe, Blackfoot, Hebrew, Japanese, Korean, Chinese, Turkish, Persian, and Western Armenian.
[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 269]
2021. xi, 150 pp. + index
HB 978 90 272 0923 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5964 6 EUR 95.00 / USD 143.00
[Generative linguistics] [Syntax] [Theoretical linguistics]

Non-canonical Control in a Cross-linguistic Perspective
Edited by Anne Mucha, Jutta M. Hartmann and Beata Trawińska
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache / Universität Bielefeld
Control, typically defined as a specific referential dependency between the null-subject of a non-finite embedded clause and a co-dependent of the matrix predicate, has been subject to extensive research in the last 50 years. While there is a broad consensus that a distinction between Obligatory Control (OC), Non-Obligatory Control (NOC) and No Control (NC) is useful and necessary to cover the range of relevant empirical phenomena, there is still less agreement regarding their proper analyses. In light of this ongoing discussion, the articles collected in this volume provide a cross-linguistic perspective on central questions in the study of control, with a focus on non-canonical control phenomena. This includes cases which show NOC or NC in complement clauses or OC in adjunct clauses, cases in which the controlled subject is not in an infinitival clause, or in which there is no unique controller in OC (i.e., partial control, split control, or other types of controllers). Based on empirical generalizations from a wide range of languages, this volume provides insights into cross-linguistic variation in the interplay of different components of control such as the properties of the constituent hosting the controlled subject, the syntactic and lexical properties of the matrix predicate as well as restrictions on the controller, thereby furthering our empirical and theoretical understanding of control in grammar.
[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 270]
2021. vi, 215 pp. + index
HB 978 90 272 0927 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5955 5 OPEN ACCESS
[Generative linguistics] [Syntax] [Theoretical linguistics]
Building Categories in Interaction
Linguistic resources at work
Edited by Caterina Mauri, Ilaria Fiorentini and Eugenio Goria
University of Bologna / University of Turin

This book addresses the topic of linguistic categorization from a novel perspective. While most of the early research has focused on how linguistic systems reflect some pre-existing ways of categorizing experience, the contributions included in this volume seek to understand how linguistic resources of various nature (prosodic cues, affixes, constructions, discourse markers, ...) can be ‘put to work’ in order to actively build categories in discourse and in interaction, to achieve social goals. This question is addressed in different ways by researchers from different subfields of linguistics, including psycholinguistics, conversation analysis, linguistic typology and discourse pragmatics, and a major point of innovation is represented in fact by the interdisciplinary nature of the volume and in the systematic search for converging evidence.

Contributions by: A. Alexandrova & V. Benigni; G.F. Arcodia; M. Ariët; A. Barotto & M.C. Lo Baldo; J.W. Bansalou; L. Corina & P. Pietrandrea; I. Fiorentini, E. Goria & C. Mauri; I. Fiorentini & E. Magni; E. Goria & F. Masini; Z. Kikvidze; N. Matalon; C. Mauri; W. Mihatsch; C. Paul; C. Sammarco; D. Zaeferrer.

HB 978 90 272 0950 4 EUR 158.00 / US$ 222.00
E-BOOK 978 90 272 5899 1 EUR 158.00 / US$ 222.00

Cognition and language | Semantics | Syntax
Theoretical linguistics

Romance Languages and Linguistic Theory 2018
Selected papers from ‘Going Romance’ 32, Utrecht
Edited by Frank Drijkoningen, Sergio Bauw and Luisa Meroni
Utrecht University

This volume contains a selection of papers from ‘Going Romance’ 32 (2018, Utrecht). The papers provide a range of studies in current, formal-theoretical research on Romance languages. Variation within and between languages is a prominent topic, as are bilingualism and language contact. The languages dealt with range from French, Italian, and Spanish to Catalan, Capeverdean, and varieties of Portuguese in Britain.

[Current Issues in Linguistic Theory, 357] 2021. HB 978 90 272 1012 8 price to be announced
E-BOOK 978 90 272 5829 8 price to be announced

Romanist|linguistics | Theoretical linguistics

FORTHCOMING

English Noun Phrases from a Functional-Cognitive Perspective
Current issues
Edited by Lootte Sommerer and Evelien Keizer
University of Freiburg / University of Vienna

Despite a significant increase in interest over the last two decades in the English Noun Phrase, there are still many open questions and unexplored issues. The papers collected in this volume contribute to this ongoing research by addressing a range of topics concerning the internal structure, use and development of English Noun Phrases.

HB 978 90 272 1017 3 price to be announced
E-BOOK 978 90 272 5825 0 price to be announced

| English linguistics | Germanic linguistics | Morphology | Syntax
| Theoretical linguistics

Arabic Dislocation
Ali A. Alzayid
Jazan University, Saudi Arabia

HB 978 90 272 1066 1 price to be announced
E-BOOK 978 90 272 5818 2 price to be announced

| Afro-Asiatic languages | Generative linguistics | Syntax
| Theoretical linguistics

New Horizons in Chinese Syntax
Edited by Andrew Simpson
University of Southern California

HB 978 90 272 1067 8 price to be announced
E-BOOK 978 90 272 5817 5 price to be announced

| Sino-Tibetan languages | Syntax
| Theoretical linguistics

Corpus Approaches to Language, Thought, and Communication
Edited by Wei-Jun Lu, Naděžda Kudrnáčová and Laura A. Janda
Masaryk University / University of Tromsø

The studies in the present volume illustrate the current state-of-the-art in the corpus-based approach in cognitive linguistics, which seeks to motivate linguistic phenomena through the combination of quantitative and qualitative analysis. By focusing on language use in different contexts from a variety of perspectives, each of the contributions in this volume presents its own unique take on the intertwined relationship between language, thought, and communication. Thus, each article shows how a combination of quantitative and qualitative analytical techniques helps shed new light on old issues, reflecting the usage-based nature of cognitive linguistics and illustrating the explanatory adequacy of corpus-based methods. Originally published as special issue of Review of Cognitive Linguistics 17:1 (2019).


HB 978 90 272 0983 2 EUR 85.00 / US$ 128.00
E-BOOK 978 90 272 5887 8 EUR 85.00 / US$ 128.00

Cognition and language | Cognitive linguistics
Corpus linguistics | Theoretical linguistics

NEW JOURNAL 2022

Journal of Uralic Linguistics
Edited by Anders Holmberg and Balázs Surányi
University of Newcastle / Research Institute for Linguistics HAS, Budapest

The journal brings together formal, typological, descriptive, as well as experimental treatments of data, covering a broad linguistic scope. This scope includes all core grammatical disciplines of linguistics (phonology, morphology, syntax, and semantics), as well as the inter-disciplinary fields of research at the interfaces with other disciplines, including phonetics, pragmatics, sociolinguistics, psycholinguistics, language acquisition, language documentation, and language technology, among others. Analyses of data from a single Uralic language/variety or comparisons across languages/varieties (either within Uralic, or between Uralic and non-Uralic) are equally encouraged. JUL is peer-reviewed and published in English.

ISSN 2772-3770 | E-ISSN 2772-3739

Libraries and Institutions EUR 196.00 (online-only)
EUR 220.00 (print + online)
Private subscriptions EUR 65.00 (online-only)
EUR 70.00 (print + online)

Uralic | Uralic languages | Theoretical linguistics

6 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Aspects of Latin American Spanish Dialectology
In honor of Terrell A. Morgan
Edited by Manuel Diaz-Campos and Sandro Sessarego
Indiana University - Bloomington / University of Texas at Austin
This book focuses on contemporary sociolinguistic approaches to Spanish dialectology. Each of the authors draws on key issues of contemporary sociolinguistics, combining theoretical approaches with empirical data collection. Overall, these chapters address topics concerning language variation and change, sound production and perception, contact linguistics, language teaching, language policy, and ideologies. The authors urge us, as linguists, to take a stand on important issues and to continue applying theory to praxis so as to advance the frontiers of research in the field. This edited volume in honor of Professor Terrell A. Morgan is a means of celebrating an amazing friend, advisor, and human being, who has dedicated his career to teaching graduate and undergraduate students, performing key research in the field, and helped to further pedagogy in the classroom through his textbooks, seminars and websites.

Contributions by: A. Boomershine & S. Forgash; W. Chappell; A. Cicripa; G. Delgado-Diaz; I. Galarza & M. Diaz-Campos; M. Diaz-Campos & S. Sessarego; C. Garcia; S.H. Gynan; D. Korfhagen; R. Rao & S. Sessarego; P.V. Luna; K. Ljpez Alonzo; D. Salcedo Amatais; S.A. Schwenter & M.R. Hoff; D.R. Uber.

HB 978 90 272 0870 9 EUR 105.00 / US $158.00
E-BOOK 978 90 272 6033 8 EUR 105.00 / US $158.00

Advancedness in Second Language Spanish
Definitions, challenges, and possibilities
Edited by Mandy R. Menke and Paul A. Malovrh
University of Minnesota / University of South Carolina
This book analyzes the construct of advanced proficiency in second language learning by bringing together empirical research from numerous linguistic domains and methodological traditions. Focusing on the dynamic nature of language use, the volume explores diverse manifestations of high-level second language Spanish, including performance on standardized proficiency assessments, acquisition of late-acquired linguistic structures, sophisticated language use in context, and individual differences. Chapters relate empirical findings to current definitions of advancedness, challenging scholars and practitioners to re-consider existing conceptualizations, and propose possible directions for future research and teaching with second language speakers of Spanish. By addressing larger issues in the field of second language learning, the volume is a valuable reference for language teachers, scholars, professionals and students with an interest in second language acquisition generally, and second language Spanish, more specifically.


HB 978 90 272 0277 0 EUR 105.00 / US $158.00
E-BOOK 978 90 272 6032 1 EUR 105.00 / US $158.00

East and West of The Pentacrest
Linguistic studies in honor of Paula Kemphinsky
Edited by Timothy Gupton and Elizabeth Gielau
University of Georgia / Miami University
This book is a collection of contemporary essays and squibs exploring the mental representation of Spanish and other languages in the Romance family. Although largely formal in orientation, they incorporate experimental and corpus data to inform questions of synchronic and diachronic importance. As a whole, these contributions explore two areas of particular interest to linguistic theorizing. The first is linguistic interfaces with chapters on syntax-information structure, syntax-prosody, syntax-semantics, and lexicon-phonology. The second consists of explorations of noun phrases of all sizes—from clitics to nominalized clauses. The results and conclusions of these studies encourage researchers to continue to explore individual languages in particular in order to gain insight on human language in general. This edited volume in honor of Dr. Paula Kemphinsky is reflective of the diversity of approaches that inspired her teaching, research, and mentoring for over thirty years at the University of Iowa and beyond.


HB 978 90 272 0872 7 EUR 105.00 / US $158.00
E-BOOK 978 90 272 5992 9 OPEN ACCESS
The collected articles provide an update of first wave approaches, with other approaches that focus on structural, social, and interactional view of both structure and function offers a better fit as a priori entities, and suggest instead that an emergent and accepted linguistic units, especially their static understanding in general. The authors thus question the status of traditionally accepted linguistic units, especially their static understanding as a priori entities, and suggest instead that an emergent and interactional view of both structure and function offers a better fit with the data from the languages examined. Originally published as special issue 43:12 (2019) of Studies in Language. Contributions by: M.C. Ewing; M. Helasvuo; R. Krekoski; R. Laury, T. Ono & R. Suzuki; P. Meyers & H. Tao; T. Ono, R. Laury & R. Suzuki; S.A. Thompson.

Urban Matters
Current approaches in variationist sociolinguistics
Edited by Arne Ziegler, Stefanie Edler and Georg Oberdorfer
University of Graz / Philipps University of Marburg

The city as a complex socio-cultural structure plays a central role within a country, economically as well as culturally. Factors such as greater mobility, increased contact, and a higher degree of heterogeneity compared to rural areas have a substantial impact on urban society and its communication. Focusing on the latter, this volume discusses the characteristics and dynamics of urban language use, considering aspects such as contact, variation and change, as well as identity, indexicality, and attitudes, but also spatial factors including mobility, urbanisation/counter-urbanisation, or diffusion processes. The collected articles provide an update of first wave approaches, but also establish a connection to third wave research for readers from a broad range of fields, especially sociolinguistics, variationist linguistics, and dialectology. The book presents modern methodological and conceptual ideas as well as new findings but also serves as a reference work, combining theoretical discussions with results from recent empirical studies.


[Studies in Language Variation, 27] 2021. x, 278 pp. + index HB 978 90 272 1013 5 EUR 105.00 / USD 135.00 E-BOOK 978 90 272 5828 1 OPEN ACCESS

| Socio-linguistics | Dialectology | Typological linguistics |

Socio-linguistic and Dialectology || Syntax || Theoretical Linguistics

Language and Linguistics
Edited by Henry Y. Chang
Academia Sinica

ISSN 1606-822X | E-ISSN 2309-5067
Language and Linguistics is an academic publication of the Institute of Linguistics at Academia Sinica. Established in 2000, it publishes research in general and theoretical linguistics on the languages of East Asia and the Pacific region, including Sino-Tibetan, Austronesian, and the Austroasian and Altaic language families.

As of volume 23 (2022) this journal will be Open Access.

Volume 23 (2022) 4 issues, ca. 800 pp.
Libraries and Institutions OPEN ACCESS EUR 124.00 (PRINT)
Private subscriptions OPEN ACCESS EUR 80.00 (PRINT)

Sino-Tibetan languages | Austronesian languages | Austro-Asian languages | Theoretical linguistics

Urban Matters Current approaches in variationist sociolinguistics Edited by Arne Ziegler, Stefanie Edler and Georg Oberdorfer University of Graz / Philipps University of Marburg The city as a complex socio-cultural structure plays a central role within a country, economically as well as culturally. Factors such as greater mobility, increased contact, and a higher degree of heterogeneity compared to rural areas have a substantial impact on urban society and its communication. Focusing on the latter, this volume discusses the characteristics and dynamics of urban language use, considering aspects such as contact, variation and change, as well as identity, indexicality, and attitudes, but also spatial factors including mobility, urbanisation/counter-urbanisation, or diffusion processes. The collected articles provide an update of first wave approaches, but also establish a connection to third wave research for readers from a broad range of fields, especially sociolinguistics, variationist linguistics, and dialectology. The book presents modern methodological and conceptual ideas as well as new findings but also serves as a reference work, combining theoretical discussions with results from recent empirical studies.


[Studies in Language Variation, 27] 2021. x, 278 pp. + index HB 978 90 272 1013 5 EUR 105.00 / USD 135.00 E-BOOK 978 90 272 5828 1 OPEN ACCESS

| Socio-linguistics | Dialectology | Typological linguistics |

Syntactic Geoelectal Variation Traditional approaches, current challenges and new tools Edited by Alba Cerrudo, Ángel J. Gallego and Francesc Roca Urgell Ramar CLT - Universitat Autònoma de Barcelona / LGGI - Universitat de Girona

This volume brings together studies that combine both traditional and contemporary tools in the study of syntactic geoelectal variation, with a special focus on a subset of Iberian varieties. There is an increasing body of research on syntactic micro-variation, but the interaction between dialectology (which makes use of atlases, corpora, databases, questionnaires, interviews, etc.) and formal syntactic studies has traditionally been weak (or even nonexistent), which is precisely the gap the contributions in this book aim at filling in. From a broader perspective, this collection is meant as a contribution to the subfield of linguistic variation and to the more general field of Romance linguistics, with special interest in Spanish and in other Iberian languages. The volume is meant for both researchers and students interested in linguistic variation or dialectology and, specifically, in syntactic variation in Iberian languages.


[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 34] 2021. vi, 380 pp. + index HB 978 90 272 1051 7 EUR 105.00 / USD 155.00 E-BOOK 978 90 272 5983 7 EUR 105.00 / USD 155.00

Socio-linguistics | Dialectology | Syntax | Theoretical Linguistics

Usage-based and Typological Approaches to Linguistic Units Edited by Tsyoshi Ono, Ritva Laury and Ryoko Suzuki University of Alberta / University of Helsinki / Keio University

The chapters in this volume focus on how we might understand the concept of ‘unit’ in human languages. It is an analytical notion that has been widely adopted by linguists of various theoretical and applied orientations but has recently been critically examined by both typologically oriented and interactional linguistics. This volume contributes to and extends this discussion by examining the nature of units in actual usage in a range of genetically and typologically unrelated languages, English, Finnish, Indonesian, Japanese, and Mandarin, engaging with fundamental theoretical issues. The chapters show that categories originally created for the description of Indo-European languages have limited usefulness if our goal is to understand the nature of human language in general. The authors thus question the status of traditionally accepted linguistic units, especially their static understanding as a priori entities, and suggest instead that an emergent and interactional view of both structure and function offers a better fit with the data from the languages examined. Originally published as special issue 43:12 (2019) of Studies in Language. Contributions by: M.C. Ewing; M. Helasvuo; R. Krekoski; R. Laury, T. Ono & R. Suzuki; P. Meyers & H. Tao; T. Ono, R. Laury & R. Suzuki; S.A. Thompson.


HB 978 90 272 0883 5 EUR 90.00 / USD 135.00

E-BOOK 978 90 272 5983 7 EUR 90.00 / USD 135.00

Fundamental linguistics | Syntax | Theoretical linguistics | Typology

Urban Matters Current approaches in variationist sociolinguistics Edited by Arne Ziegler, Stefanie Edler and Georg Oberdorfer University of Graz / Philipps University of Marburg

The city as a complex socio-cultural structure plays a central role within a country, economically as well as culturally. Factors such as greater mobility, increased contact, and a higher degree of heterogeneity compared to rural areas have a substantial impact on urban society and its communication. Focusing on the latter, this volume discusses the characteristics and dynamics of urban language use, considering aspects such as contact, variation and change, as well as identity, indexicality, and attitudes, but also spatial factors including mobility, urbanisation/counter-urbanisation, or diffusion processes. The collected articles provide an update of first wave approaches, but also establish a connection to third wave research for readers from a broad range of fields, especially sociolinguistics, variationist linguistics, and dialectology. The book presents modern methodological and conceptual ideas as well as new findings but also serves as a reference work, combining theoretical discussions with results from recent empirical studies.


[Studies in Language Variation, 27] 2021. x, 278 pp. + index HB 978 90 272 1013 5 EUR 105.00 / USD 135.00 E-BOOK 978 90 272 5828 1 OPEN ACCESS

| Socio-linguistics | Dialectology | Typological linguistics |
**Language Variation – European Perspectives VIII**  
Selected papers from the Tenth International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 10), Leeuwarden, June 2019  
Edited by Hans Van de Velde, Nanna Haug Hilton and Remco Knooihuizen  
Frysk Akademy & Utrecht University / University of Groningen  
This volume contains a selection of papers from the 10th International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE 10), which was organized by the Frysk Akademy and held in Leeuwarden/Ljouwert (the Netherlands) in June 2019. The editors have selected thirteen papers on a wide range of language varieties, geographically ranging from Dutch-Frisian contact varieties in Leeuwarden to English in Sydney, Australia. The selection includes traditional quantitative and qualitative approaches to different types of linguistic variables, as well as state-of-the-art techniques for the analysis of speech sounds, new dialectometrical methods, covariation analysis, and a range of statistical methods. The papers are based on data from traditional linguistic and sociolinguistic interviews, speech corpora and newspapers, but also on hip hop lyrics, historical private letters and administrative documents, as well as re-analyses of dialect atlas data and older dialect recordings. The reader will enjoy the vibrant diversity of language variation studies presented in this volume.  
Grammar of Spoken and Written English

Douglas Biber, Stig Johansson, Geoffrey N. Leech, Susan Conrad and Edward Finegan

The completely redesigned Grammar of Spoken and Written English is a comprehensive corpus-based reference grammar. GSWE describes the structural characteristics of grammatical constructions in English, as do other reference grammars. But GSWE is unique in that it gives equal attention to describing the patterns of language use for each grammatical feature, based on empirical analyses of grammatical patterns in a 40-million-word corpus of spoken and written registers.

Grammar-in-use is characterized by three inter-related kinds of information: frequency of grammatical features in spoken and written registers, frequencies of the most common lexico-grammatical patterns, and analysis of the discourse factors influencing choices among related grammatical features. GSWE includes over 350 tables and figures highlighting the results of corpus-based investigations. Throughout the book, authentic examples illustrate all research findings.

The empirical descriptions document the lexico-grammatical features that are especially common in face-to-face-conversation compared to those that are especially common in academic writing. Analyses of fiction and newspaper articles are included as further benchmarks of language use. GSWE contains over 6,000 authentic examples from these four registers, illustrating the range of lexico-grammatical features in real-world speech and writing. In addition, comparisons between British and American English reveal specific regional differences.

Now completely redesigned and available in an electronic edition, the Grammar of Spoken and Written English remains a unique and indispensable reference work for researchers, language teachers, and students alike.


HB 978 90 272 0796 8 EUR 250.00 / USD 325.00
E-BOOK 978 90 272 6047 5 EUR 250.00 / USD 325.00
Tone Orthography and Literacy
The voice of evidence in ten Niger-Congo languages
Edited by David Roberts and Stephen L. Walter
Independent scholar / Dallas International University
This book presents the results of a series of literacy experiments in ten Niger-Congo languages, representing four language families and spanning five countries. It asks the research question, “To what extent does full tone marking contribute to oral reading fluency, comprehension and writing accuracy, and does that contribution vary from language to language?”. One of the main findings is that the ethno-literacy profile of the language community and the social profile of the individual are stronger predictors of reading and writing performance than are the linguistic and orthographic profiles of the language. Our data also suggest that full tone marking may be more beneficial for less educated readers and those with less experience of L1 literacy. The book will bring practical help to linguists and literacy specialists in Africa and beyond who are helping to develop orthographies for tone languages. It will also be of interest to cognitive psychologists exploring the reading process, and researchers investigating writing systems.


HB 978 90 272 0843 9 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6014 7 EUR 105.00 / USD 158.00

The Linguistics of Olfaction
Typological and Diachronic Approaches to Synchronic Diversity
Edited by Łukasz Jędrzejowski and Przemysław Staniewski
University of Cologne / University of Wrocław
This volume presents novel cross-linguistic insights into how olfactory expressions are experienced in typologically (un-)related languages both from a synchronic and from a diachronic perspective. It contains a general introduction to the topic and fourteen chapters based on philological investigation and thorough fieldwork data from Basque, Beja, Fon, Formosan languages, Hebrew, Indo-European languages, Japanese, Kartvelian languages, Purepecha, and languages of northern Vanuatu. Topics discussed in the individual chapters involve, inter alia, lexical olfactory repertoires and naming strategies, non-social meanings of olfactory expressions and their semantic change, reduplication, collexification, mimetics, and language contact. The findings provide the reader with a range of fascinating facts about perception description, contribute to a deeper understanding of how olfaction as an understudied sense is encoded linguistically, and offer new theoretical perspectives on how some parts of our cognitive system are verbalized cross-culturally. This volume is highly relevant to lexical typologists, historical linguists, grammarians, and anthropologists.


HB 978 90 272 0865 1 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6017 8 EUR 105.00 / USD 158.00
The Perfect Volume
Papers on the perfect
Edited by Kristin Melum Eide and Marc Fryd
Norwegian University of Science and Technology / University of Poitiers

Drawing on the data and history from a wide range of languages, from Atayal to Zapotec, this volume brings together leading scholars in the field of tense and aspect research resulting in 18 contributions on the perfect and some of its close relatives (e.g. imitatives). Different approaches complement each other to shed light on the source, emergence, grammaticalization, and the typological extension of perfect constructions cross-linguistically. One focal point is the so-called aoristic drift, where the perfect comes to resemble the simple past or aorist (often via the hodiernal ‘today’ reading). The semantics and pragmatics of perfects are also investigated through their interaction with other categories (e.g. negation, mood). Over time some perfects undergo auxiliary doubling or omission, or the auxiliary becomes subject to selection. These facts also receive special attention in this book, presenting new insights on perfects in both well-studied as well as very understudied languages.

Contributions by: P.M. Arkadiev; S. Azpiazu Torres; G.A. Broadwell; H. Broekhuis; Ō. Dahi; K.M. Elder; K.M. Eide & M. Fryd; T. Eitler & G. Vadasz; G.N. Flagstad & C. Rodríguez Lourou; M. Fryd; I. Gorbunova; F. Heinat; C. Howe; I. Larsson; T.A. Matsak; M. Ritz & S.L.R. Richard; P. Slomanson; T.M. Xiqués.

Lost in Change
Causes and processes in the loss of grammatical elements and constructions
Edited by Svenja Kranich and Tine Breban
University of Bonn / University of Manchester

While research on language change has formulated robust empirical generalizations about processes and motivations underlying the emergence and spread of linguistic elements, their decline and loss is less well understood. So far a systematic investigation into the processes and motivations of decline and loss in language change is lacking. This book is a first step towards remedying this state of affairs. It brings together a varied set of empirical investigations into decline and loss, spanning morphology, syntax and the lexicon, in different languages. Their authors apply diverse methodologies and represent different theoretical approaches. On the basis of this broad span of studies, authors and editors propose generalizations related to decline and loss and assess similarities and differences with processes and motivations of emergence and spread. The book aims to inspire and provide hypotheses for further studies of decline and loss. It will appeal to historical linguists and others interested in language change.

Contributions by: D. Borchers; H. Hunds; L. Kempf; S. Kranich; S. Kranich & T. Breban; Y.H. Koo; A. Rehny; K. Rudnicha; M. Schweinberger; H. Simms-Williams & M. Baerman; O. Tichý; J. Čermák.

Studies at the Grammar-Discourse Interface
Discourse markers and discourse-related grammatical phenomena
Edited by Alexander Haselow and Sylvie Hancil
University of Münster / University of Rouen

This book investigates phenomena at the grammar–discourse interface with a strong focus on discourse markers, whose development and concrete uses in a given language tend to be based on a close interplay of grammatical and discourse-related forces. The topics range from the transition of linguistic signs “out of” sentence grammar and “into” the domain of discourse to differences between more grammatical vs. more discourse-pragmatic expressions in terms of structural behavior and cognitive processing, and the different, intricate ways in which the usage conditions and meanings of grammatical constituents or structural units are affected by the discourse context in which they are used. The twelve studies in this book are based on fresh empirical data from languages such as English, Basque, Korean, Japanese and French and involve the study of linguistic expressions and structures such as pragmatic markers and particles, comment clauses, expletives, adverbial connectors, and expressions.


After a few years’ hiatus, Korean Linguistics will restart in 2022 as an Open Access journal under the editorship of Lucien Brown (Monash University) and associate editor Jaehoon Yeon (SOAS, University of London).

Korean Linguistics
Edited by Lucien Brown
Monash University

Korean Linguistics, the journal of the International Circle of Korean Linguistics, publishes peer-reviewed, scholarly articles at the cutting edge of Korean linguistics, a field of growing importance in virtually all branches of linguistics (syntax, semantics, phonology, phonetics, sociolinguistics, discourse-pragmatics, historical linguistics). The scope of the journal extends to work on Korean linguistics in all the subareas of linguistics. Emphasis will be given to articles on Korean of import to general and theoretical linguistics, but significant work on, for example, the history of Korean and the Korean writing system will also be considered for publication.

As of volume 18 (2022) this journal will be Open Access.

Libraries and institutions open access EUR 165.00 (PRINT)
Privatesubscriptions open access EUR 65.00 (PRINT)
Japanese Mood and Modality in Systemic Functional Linguistics
Theory and Application
Edited by Ken-Ichi Kadooka
Ryukoku University

This book is a cross-linguistic and interdisciplinary exploration of modality within systemic functional linguistics (SFL). Drawing upon the broad SFL notion of modality that refers to the intermediate degrees between the positive and negative poles, the individual papers probe into the modality systems in English and Japanese. The papers cover issues such as the conceptual nature of modality in both languages, the characterization of modal role in Japanese, the trans-grammatical aspects of modality in relation to mood and grammatical metaphor in both languages, and the modality uses and pragmatic impairment by individuals with a developmental disorder from a neurocognitive perspective.

The book demonstrates a functional account of Japanese within an SFL model of language with a fresh perspective to Japanese linguistics. It also refers to cross-linguistic issues concerning how the principles and theories of SFL serve to empirically elaborate descriptions of individual languages, which will lead to the enrichment of the theory and practice of linguistics and beyond.

Contributions by: K. Fukuda; R. Iimura; K. Kadooka; S. Kato.

HB 978 90 272 0834 7 EUR 99.00 / US $149.00
E-BOOK 978 90 272 6021 5 EUR 99.00 / US $149.00

The Life Cycle of Adpositions
T. Givón
University of Oregon

Adpositions are used, universally, to mark the roles of nominal participants in the verbal clause, most commonly indirect object roles. Practically all languages seem to have such markers, which begin their diachronic life as lexical words – in this case either serial verbs or positional nouns. In many languages, however, adpositions also seem to have extended their diachronic life one step further, becoming verbal affixes. The main focus of this book is the tail-end of the diachronic life cycle of adpositions. That is, the process by which, having arisen first as nominal-attached prepositions or post-positions, they wind up attaching themselves to verbs. Our core puzzle is thus fairly transparent: How and why should morphemes that pertain functionally to nominals, and begin their diachronic life-cycle as nominal grammatical operators, wind up as verbal morphology? While the core of this book focuses on the rise of verb-attached prepositions in Homeric Greek, its theoretical perspective is broader, perched at the intersection of three closely intertwined core components of the study of human language: (a) the communicative function of grammar; (b) the balance between universality and cross-language diversity of grammars; and (c) the diachrony of grammatical constructions, how they mutate over time. While paying well-deserved homage to the traditional Classical scholarship, this study is firmly wedded to the assumption, indeed presupposition, that Homeric Greek is just another natural language, spoken before written, designed as an instrument of communication, and subject to the same universal constraints as all human languages. And further, that those constraints—so-called language universals—express themselves most conspicuously in diachronic change. Lastly, in analyzing the synchronic variation and text distribution of prepositional constructions in Homeric Greek, this study relies primarily on the theory-laden method of Internal Reconstruction.

2021. xii, 205 pp.
HB 978 90 272 0882 8 EUR 90.00 / US $135.00
E-BOOK 978 90 272 5984 4 EUR 90.00 / US $135.00

Pre-Historical Language Contact in Peruvian Amazonia
A dynamic approach to Shawi (Kawapanan)
Luis Miguel Rojas-Berscia
University of Queensland

South America was populated relatively recently, probably around 15,000 years ago. Yet, instead of finding a relatively small number of language families, we find some 118 genealogical units. So far, the historical processes that underlie the current picture are not yet fully understood. This book represents a preliminary attempt at understanding the socio-historical dynamics behind language diversification in the region, focusing on the Kawapanan languages, particularly on Shawi. The book provides an introduction to the ideas behind the flux approach of Dynamic linguistics and later concentrates on prehistorical language contact, specifically in the northern Peruvian Andean sphere. The number of studies presented sheds light on a layered picture in which a number of Kawapanan lects were used in non-polyliglossic multilingual settings. The book explores the potential contact relationships between Kawapanan languages, Quechuan, Aymaran, Chachapuya, Cholón-Hibili, Arawak, Carib and Puelche. The analysis draws on data collected in the field over a period of eight years (2012-2020) with both Shawi and Shiwilu speakers and includes the first comprehensive grammar sketch of Shawi.

HB 978 90 272 0836 1 EUR 105.00 / US $158.00
E-BOOK 978 90 272 6021 5 EUR 105.00 / US $158.00

FORTHCOMING
From West to North Frisia
A Journey along the North Sea Coast
Frisian studies in honour of Jarich Hoekstra
Edited by Alastair Walker, Eric Hoekstra, Goffe Jensma, Wendy Vanselow, Willem Visser and Christoph Winter

This volume reflects the breadth of scholarship of one of today’s leading experts in the field of Frisian Studies. The articles, written mostly in English and German, encompass a temporal range from Old to Modern Frisian and a geographical range from West Frisian in the Netherlands to Sater and North Frisian in Germany, and include Low German.

HB 978 90 272 1016 6 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5282 7 OPEN ACCESS

Pejorative Suffixes and Combining Forms in English
José A. Sánchez Fajardo
University of Alicante

The book is a research monograph that reviews and revises the cross-linguistic definition of pejoration, and explores the role of suffixing and combining forms, such as -ie, -o, -ard, -holic, -rrhea, -itis, -porn, -ish, in the formation of English pejoratives.

HB 978 90 272 1050 9 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5282 7 OPEN ACCESS

NEW TITLES FALL 2021 13
Cognitive Aphasiology — A Usage-Based Approach to Language in Aphasia
Rachel Hatchard
Manchester Metropolitan University

Aphasia is the most common acquired language disorder in adults, resulting from brain damage, usually stroke. This book firstly explains how aphasia research and clinical practice remain heavily influenced by rule-based, generative theory, and summarises key shortcomings with this approach. Crucially, it demonstrates how an alternative — the constructivist, usage-based approach — can provide a more plausible theoretical perspective for characterising language in aphasia. After detailing rigorous transcription and segmentation methods, it presents constructivist, usage-based analyses of spontaneous speech from people with various aphasia ‘types’, challenging a clear-cut distinction between lexis and grammar, emphasising the need to consider whole-form storage and frequency effects beyond single words, and indicating that individuals fall along a continuum of spoken language capability rather than differing categorically by aphasia ‘type’. It provides original insight into aphasia — with wide-reaching implications for clinical practice --, while equally highlighting how the study of aphasia is important for the development of Cognitive Linguistics.

|Construcational Approaches to Language, 31|
2021. xviii, 307 pp. + index
HB 978 90 272 0980 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5961 5 EUR 99.00 / USD 149.00

Cognition and language || Cognitive linguistics
Language disorders & speech pathology || Psycholinguistics

Sensory Experiences
Exploring meaning and the senses
Danièle Dubois, Caroline Cance, Matt Coler, Arthur Paté and Catherine Guastavino
Centre National de Recherches Scientifique (CNRS) / University of Orléans / University of Groningen / Junia/ISEN / McGill University

Sensory Experiences: Exploring meaning and the senses describes the collective elaboration of a situated cognitive approach with an emphasis on the relations between language and cognition within and across different sensory modalities and practices. This approach, grounded in 40 years of empirical research, is a departure from the analytic, reductive view of human experiences as information processing. The book is structured into two parts. Each author first introduces the situated cognitive approach from their respective sensory domains (vision, audition, olfaction, gustation). The second part is the collective effort to derive methodological guidelines respecting the ecological validity of experimental investigations while formulating operational answers to applied questions (such as the sensory quality of environments and product design).

This book will be of interest to students, researchers and practitioners dealing with sensory experiences and anyone who wants to understand and celebrate the cultural diversity of human productions that make life enjoyable!

|Converging Evidence in Language and Communication Research, 24|
2021. xxvi, 586 pp. + index
HB 978 90 272 0980 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5890 8 EUR 99.00 / USD 149.00

Cognition and language || Philosophy || Psycholinguistics

Polylogues on The Mental Lexicon
An exploration of fundamental issues and directions
Edited by Gary Libben, Gonia Jarema and Victor Kuperman
Brock University / Université de Montréal / McMaster University

From its beginnings, the study of the mental lexicon has been at the crossroads of research and scholarship. This volume presents a polylogue — a textual conversation of many voices. It is designed to capture the excitement within the field and generate a deeper understanding of key issues and debates for established researchers, students, and readers interested in language and cognition. The first chapter examines how the mental lexicon itself can be seen as a polylogue. In the following six chapters, authors tackle the fundamental questions concerning future research on lexical representation and processing in an interactive structure that presents new perspectives and captures the excitement of the field. The themes include the value of cross-linguistic megastudies, the nature of meaning, how to capture truly natural language, what can be learned from lexical acquisition, the advantages of a functionalist perspective, and the role of schemas in understanding morphology and the lexicon.

Contributions by: R. Jackendoff & J. Audring; V. Kuperman, G. Jarema & G. Libben; J. Myers; D. Ravid, A. Bar-On, R. Levine & D. Douarn; R. Richie; B.V. Tucker & M. Ernstus; C. Westbury.
2021. viii, 220 pp. + index
HB 978 90 272 0925 2 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5961 5 EUR 95.00 / USD 143.00

Cognition and language || Morphology || Psycholinguistics
Semantics || Theoretical linguistics

Cultural-Linguistic Explorations into Spirituality, Emotionality, and Society
Edited by Hans-Georg Wolf, Denisa Latić and Anna Finzel
University of Potsdam

This book offers Cultural-Linguistic explorations into the diverse Lebenswelt of a wide range of cultural contexts, such as South Africa, Hungary, India, Nigeria, China, Romania, Iran, and Poland. The linguistic expedition sets out to explore three thematic segments that were, thus far, under-researched from a cultural linguistic perspective — spirituality, emotionality, and society. The analytical tools provided by Cultural Linguistics, such as cultural conceptualizations and cultural metaphors, are not only applied to various corpora and types of texts but also recalibrated and renegotiated. As a result, the studies in this collective volume showcase a rich body of work that contributes to the manifestation of Cultural Linguistics as an indispensable paradigm in modern language studies.

Being a testament to the inseparability of language and culture, this book will enlighten academics, professionals and students working in the fields of Cultural Linguistics, sociology, gender studies, religious studies, and cultural studies.

Contributions by: J. Baranyiné Kóczy; E.J. Chen; A. Finzel; S. Ghazi; S. Huang; E. Lewandowska-Tomaszczuk & P. Wilson; A. Peters; F. Sharifian; G. Stoica; H. Wolf; H. Wolf, D. Latić & A. Finzel.
[Conjunctive Linguistic Studies in Cultural Contexts, 14]
2021. vii, 265 pp. + index
HB 978 90 272 0916 0 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5970 7 EUR 95.00 / USD 143.00

Anthropological Linguistics || Cognition and language || Cognitive Linguistics

Intersubjectivity and usage play central roles in figurative language and are pivotal notions for a cognitively realistic research on figures of thought, speech, and communication. This volume brings together thirteen studies that explore the relationship between figurativity, intersubjectivity and usage from the Cognitive Linguistics perspective. The studies explore the impact of figurativity on areas of lexicon and grammar, on real discourse, and across different semiotic systems. Some studies focus on the psychological processes of the comprehension of figurativity; other studies address the ways in which figures of thought and language are socially shared and the variation of figures through time and space. Moreover, some contributions are established on advanced corpus-based techniques and experimental methods. There are studies about metaphor, metonymy, irony and puns; about related processes, such as humor, empathy and ambiguity; and about the interaction between figures. Overall, this volume offers the advantages and the opportunities of an interactional and usage-based perspective of figurativity, embracing both the psychological and the intersubjective reality of figurative thought and language and empirically emphasizing the multidimensional character of figurativity, its central function in thought, and its impact on everyday communication.


HB 978 90 272 0855 2 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6003 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Brought to you byCLIP

NEW VOLUME COMING SOON IN THE CLIP SERIES

Introduction to Cognitive Pragmatics
Klaus-Uwe Panther
University of Hamburg

This textbook is designed for advanced (graduate and postgraduate) students, and will also be of interest to scholars. It blends a cognitive linguistic approach to language and language use with insights from contemporary pragmatics, the ultimate aim being to advance a unified model of cognitive pragmatics. Basic themes in cognitive linguistics and pragmatics are covered ranging from figurative language and thought, e.g. conceptual metaphor and metonymy, the role of inferencing in the construction of meaning, in particular, indirect speech acts, to the conceptual and functional motivation of morphosyntactic structure. Finally, the book offers many suggestions and ideas for student papers as well as larger research projects that promise to reveal new insights into conceptual structure, communicative function, and their influence on the grammatical structure of language.

HB 978 90 272 1062 3 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-INST 978 90 272 5821 2 PRICE TO BE ANNOUNCED
PB 978 90 272 1061 6 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-PRIV 978 90 272 5821 2 PRICE TO BE ANNOUNCED

Previously published in this series:

Phonology
Geoffrey S. Nathan
Wayne State University

HB 978 90 272 1907 7 EUR 105.00 / USD 158.00
E-INST 978 90 272 9088 5 EUR 105.00 / USD 158.00
PB 978 90 272 1908 4 EUR 25.00 / USD 37.95
E-PRIV 978 90 272 9088 5 EUR 25.00 / USD 37.95

Cognitive English Grammar
Günter Radden and René Dirven †
University of Hamburg / University of Duisburg-Essen

HB 978 90 272 1903 9 EUR 110.00 / 978 1 55619 664 5 USD 165.00
E-INST 978 90 272 9233 9 EUR 110.00 / 978 90 272 9233 9 USD 165.00
PB 978 90 272 1904 6 EUR 33.00 / 978 1 55619 664 5 USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 9233 9 EUR 33.00 / 978 90 272 9233 9 USD 49.95

Cognitive Exploration of Language and Linguistics
Second revised edition
Edited by René Dirven † and Marjolijn H. Verspoor
University of Duisburg-Essen / University of Groningen
In collaboration with Johan De Calluwé, Dirk Geeraerts, Cliff Goddard, Stef Grondelaers, Ralf Pöring, Günter Radden, Willy Serniclaes, Marcello Soffritti, Wilbert Spoooren, John R. Taylor, Ignacio Vazquez, Anna Wierzbicka and Margaret E. Winters

HB 978 90 272 1905 3 EUR 90.00 / 978 1 55619 485 3 USD 135.00
E-INST 978 90 272 9541 5 EUR 90.00 / 978 90 272 9541 5 USD 135.00
PB 978 90 272 1906 0 EUR 33.00 / 978 1 55619 486 0 USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 9541 5 EUR 33.00 / 978 90 272 9541 5 USD 49.95

NEW TITLES FALL 2021 15
The contributions span a wide range of newsmaking contexts, including analyses-based online headline testing, the communication efforts of a Brussels-based free marketeering think tank, collaborative science journalism and rapidly changing journalistic sourcing and writing routines from legacy to social media. Together they argue for a postfoundational perspective, which observes how participation, engagement and collaboration have emerged as a ‘foundation’ which is no longer questioned, but which can lead to new tensions in newsmaking. As such, the book provides inspirational reading for anyone in the social sciences and humanities who is interested in understanding how the ubiquity of participation, engagement and collaboration in the making of the news impacts on issues of power, transparency and control in the twenty-first century.


[Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 94] 2021. vi, 185 pp. + index
HB 978 90 272 0936 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5902 8 EUR 95.00 / USD 143.00

Police Interviews
Communication challenges and solutions
Edited by Luna Filipović
University of East Anglia

This collection breaks new ground in police communication research. It involves the first instance of the same dataset being analysed from different theoretical and methodological perspectives as well as providing original and detailed insights into both monolingual and bilingual UK police interviews and US police interrogations of suspects. The topics include the role of metacommunication and its appropriate vs. inappropriate use in evidence elicitation, assessment of mitigation vs. aggravation strategies in questioning, identification of right vs. wrong empathy and the importance of getting it right, effects on complexity in police speak on quantity and quality of information obtained, and the multiple challenges that affect interpreter-mediated interviews in this highly sensitive communicative context. All levels of linguistic meaning are covered, words, constructions, sentences, discourse, and contextualised within psycholinguistic and sociolinguistic knowledge about inferencing, emotion, and social interaction. This holistic approach helps us explain where, when and why communicative conflicts arise in this sensitive context and propose concrete practical solutions to resolve them. This volume will be useful and relevant to both academics, students and researchers, and to professionals in the domains of language and the law. Originally published as special issue of Pragmatics and Society 10 (2019).

Contributions by: L. Filipović; A. Hijazo-Gascón; A. Musolf; C. de Pablos-Ortega; G. Pounds; L. Wilson & D. Walsh.

HB 978 90 272 0936 8 EUR 85.00 / USD 128.00
E-BOOK 978 90 272 5906 6 EUR 85.00 / USD 128.00

"Interviewing by police officers (and other agencies) is a topic of crucial importance around the world. How best to conduct such interviews in an effective yet ethical manner is of widespread concern, including to the United Nations which has accepted that a substantial guidance document on this topic be produced. The present volume is a significant contribution to this topic, with a commendable focus not only on the conducting of interviews but on the meaning of what is communicated."

Ray Bull, University of Leicester

"This is a valuable and timely collection focussing on communication problems and the use of interpreters in police interview contexts. It provides a considerable addition to the growing literature which brings perspectives from linguistic investigative interviewing research. In this collection linguistic research can be seen to supplement and sometimes problematise the work of psychologists in this area – focussing on the communicative context and pragmatic approaches brings a richness of linguistic methods and findings. This combined with analyses of a multilingual and multi-jurisdictional dataset make a unique contribution to investigative interviewing research."

Tim Grant, Aston University
Language, Multimodal Interaction and Transaction
Studies of a Southern Chinese marketplace
Xuehua Xiang
University of Illinois at Chicago
Xuehua Xiang examines multimodal interaction in the marketplace in a multilingual town at the juncture of urbanization in Southern China. Using a collection of data that span nearly 20 years from ethnographic fieldwork, Language, Multimodal Interaction and Transaction: Studies of a Southern Chinese marketplace analyzes multimodal talk-in-interaction in the traditional marketplace as both an economic mechanism and a localized social space. Focusing on how buyers and sellers interact to complete transactions as marketplace shifts from sedimtations of roadside peddling to centralized built space and further to corporate e-commerce, Xiang takes into account the Janus nature of language as both incurring transaction costs and a powerful tool of information and control. By analyzing the socializing functions of language in the marketplace outside of and beyond economic dealings, the study additionally documents and depicts the roles of affect and morality in marketplace encounters. The study offers an overarching framework for future research on the mediating role of language and multimodal interaction in economic activities as well as on the interplay of information, knowledge, affect and morality in social encounters.

Language and Social Interaction
at Home and School
Edited by Letizia Caronia
University of Bologna
As Ragnar Rommetveit put it forty years ago, dialogue is “the architecture of intersubjectivity”: a tool for not only maintaining yet also constantly transforming our life-worlds. The volume advances and empirically illustrates the role of talk-in-interaction in displaying, ratifying, creating yet also defying the crucial dimensions of the world we live in. This process is particularly noticeable in children’s primary social worlds, i.e. home and school where they are socialized in becoming competent members of the communities they (will) live in. Drawing on fifty years of research on children socialization through language and social interaction, the volume provides new multidisciplinary insights and updated empirical data on the process through which cultures, identities, and knowledge are brought into being through the everyday dialogues that animate children’s life at home and school. The volume addresses a specialized readership, its interdisciplinary framework ensures that it will be of great interest to scholars from different academic fields, e.g. social and developmental psychology, anthropology, education, developmental linguistics, sociolinguistics and developmental pragmatics.

Handbook of Pragmatics
23rd Annual Installment
Edited by Jan-Ola Östman and Jef Verschueren
University of Helsinki / University of Antwerp
This encyclopaedia of one of the major fields of language studies is a continuously updated source of state-of-the-art information for anyone interested in language use. The IPrA Handbook of Pragmatics provides easy access – for scholars with widely divergent backgrounds but with convergent interests in the use and functioning of language – to the different topics, traditions and methods which together make up the field of pragmatics, broadly conceived as the cognitive, social and cultural study of language and communication, i.e. the science of language use. The Handbook of Pragmatics is a unique reference work for researchers, which has been expanded and updated continuously with annual installments since 1995. Also available as Online Resource: benjamins.com/online/hop/


Earlier installments
22nd Annual Installment
HB 978 90 272 6165 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6164 9 EUR 99.00 / USD 149.00

21st Annual Installment
HB 978 90 272 6308 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6307 0 EUR 99.00 / USD 149.00

Forthcoming
24th Annual Installment

Catalog NT 2021 FALL.indd 17
23/08/2021 12:20:52
Pragmatic Markers and Peripheries
Edited by Daniel Van Olmen and Jolanta Šinkūnienė
Lancaster University / Vilnius University

The relation between pragmatic markers and the peripheries of clauses, utterances and/or turns has been a topic of linguistic interest for the last few decades. Many issues continue to be debated, however, such as “how should the notion of periphery be defined?”, “to what extent do pragmatic markers in the left versus the right periphery fulfill different functions?” and “which factors determine the order of multiple pragmatic markers in a periphery?”. This volume brings together a number of studies addressing these and other questions. It presents new data from a diverse range of languages – including less researched ones in this context like Ainu, Latvian and Lithuanian – and on a variety of types of language sciences. This book will appeal to interdisciplinary scholars and practitioners across the linguistic, media, political, legal and social sciences.


HB 978 90 272 0926 9 EUR 99.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5992 9 EUR 99.00 / USD 149.00

Communication Studies | Discourse Studies | Pragmatics

Intersubjectivity in Action
Studies in language and social interaction
Edited by Jan Lindström, Ritva Laury, Anssi Peräkylä and Marja-Leena Sorjonen
University of Helsinki

Intersubjectivity is a precondition for human life – for social organization as well as for individual development and well-being. Through empirical examination of social interactions in everyday and institutional settings, the authors in this volume explore the achievement and maintenance of intersubjectivity. The contributions show how language codes and creates intersubjectivity, how interacants move towards shared understanding in interaction, how intersubjectivity is central to phenomena and experiences often considered merely individual, and how intersubjectivity evolves through learning. While the core methodology of the studies is Conversation Analysis, the volume highlights the advantages of using several methods to tackle intersubjectivity.


HB 978 90 272 0940 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5980 9 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse Studies | Pragmatics | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics

Questioning and Answering Practices across Contexts and Cultures
Edited by Cornelia Ilie
Strömstad Academy, Sweden

This book showcases innovative research about the multifunctional and dynamic interrelatedness of questioning and answering practices in institution- and culture-specific interactions ranging from under-explored to extensively researched ones: South-Korean talk shows, Japanese interviews, Chinese news interviews, police-civilian interactions in the USA, Italian interviews and courtroom examinations, Japanese parliamentary debates and Prime Minister’s Questions in the UK Parliament.

Challenging the view that questions are asked with the purpose of seeking information and eliciting answers, these studies open up new research avenues through insightful investigations and critical scrutiny that problematize the question-answer paradigm, through which meanings are conveyed, negotiated and/or contested, and through which relationships are established, maintained and/or challenged. Significant findings show that questioning and answering strategies are shaped by the specific norms and constraints of particular communities of practice, while at the same time they are shaping the very same communities of practice. This book will appeal to interdisciplinary scholars and practitioners across the linguistic, media, political, legal and social sciences.


HB 978 90 272 0915 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5974 7 EUR 99.00 / USD 149.00

Communication Studies | Discourse Studies | Pragmatics

Beyond Meaning
Edited by Elly Ifantidou, Louis de Saussure and Tim Wharton
National and Kapodistrian University, Athens / University of Neuchâtel / University of Brighton

Despite the fact that they are often crucial to our understanding, the vague, ineffable elements of language use and communication have received much less attention from linguists than the more concrete, effable ones. This has led a range of important questions unanswered. What might we account for the communication of non-propositional phenomena such as mood, emotions and impressions? What type of cognitive response do these phenomena trigger, if not conceptual or propositional? Do creative metaphors and unknown words in second languages and other ‘pointers’ to ‘conceptual regions’ communicate concepts learned from language alone? How might the descriptive ineluctability of interjections, free indirect speech etc. be accommodated within a theory of communication? What of those working on the aesthetics of artworks, music and literature? What can evolution tell us about ineffability? The papers in this volume address these fascinating questions head-on. They represent a range of different attempts to answer them and, in so doing, allow us to pose exciting new questions. The aim, to bring the ineffable firmly within the grasp of theoretical pragmatics.

Contributions by: S. Assimakopoulou; L. Cornell & T. Wharton; N. Fabb; E. Ifantidou; K. McCaull & S. Mitchell; M. Mülter; A. Piata; A. Piskorska; R. Sasamoto; L. de Saussure; K. Scott.

HB 978 90 272 0924 2 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5992 9 EUR 99.00 / USD 135.00

Discourse Studies | Pragmatics | Semantics

18 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Pragmatics of Accents
Edited by Gaëlle Planchenault and Livia Poljak
Simon Fraser University, Canada

What impact do accents have on our lives as we interact with one another? Are accents more than simple sets of phonetic features that allow us to differentiate from one dialect, variety or style, to the other? What power relationships are at work when we speak with those around us perceive as an “accent”? In the 12 chapters of this volume, an international group of sociolinguists, applied linguists, anthropologists, and scholars in media studies, develop an innovative approach that we describe as the ‘pragmatics of accents’. In this edition, we present a variety of languages and go beyond the traditional structural description of accents. From ideologies in national contexts, to L2 education, to accent discrimination in the media and the workplace, this volume embraces a new perspective that focuses on the use of accents as symbolic resources, and emphasizes the importance of context in the human experience of accents.


[Pragmatics & Beyond New Series, 327]
2021. vii, 262 pp. + index
HB 978 90 272 0988 7 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5886 1 EUR 95.00 / USD 143.00

Email Pragmatics and Second Language Learners
Edited by Maria Economidou-Kogtsidis, Milica Savić and Nicola Halenko
University of Nicosia / University of Stavanger / University of Central Lancashire

This is the first edited collection focusing exclusively on how second language users interpret and engage with the processes of email writing. With chapters written by an international array of scholars, the present volume is dedicated to furthering the study of the growing field of L2 email pragmatics and addresses a range of interesting topics that have so far received comparative scant attention. Utilising both elicited and naturally-occuring data, the research in this volume takes the reader from a consideration of learners’ pragmatic development as reflected in email writing, and their perceptions of the email medium, to relational practices in various email functions and in a variety of academic contexts. As a whole, the contributions incorporate research with learners from a range of proficiency levels, language and cultural backgrounds, and employ varied research designs in order to examine different email speech acts. The book provides valuable new insights into the dynamic and complex interplay between cultural, interlanguage, pedagogical, and medium-specific factors shaping L2 email discourse, and it is undoubtedly an important reference and resource for researchers, graduate students and experienced language teachers.


[Pragmatics & Beyond New Series, 328]
2021. vii, 254 pp. + index
HB 978 90 272 1001 2 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5846 5 EUR 95.00 / USD 143.00

The Manipulative Disguise of Truth
Tricks and threats of implicit communication
Viviana Masia
University of Roma Tre & University of Rome “La Sapienza”

Becoming effective hunters of manipulative communicative moves is far from an easy capacity to develop. This book aims at offering a guide to the most dangerous traps of deceptive language as triggered by implicit communication strategies such as presupposition, implication, topicalization and vague expressions. A look at different contexts of language use highlights some of the most remarkable implications of using indirect speech and of how it affects the correct comprehension of a message. Within the remit of communication and pragmatics studies, this work marks an advancement in the direction of delving into the linguistic manifestations of manipulative discourse, its most common contexts of use and the educational paths that can be undertaken to master it in everyday interactions.

[Pragmatics & Beyond New Series, 322]
2021. xvi, 220 pp. + index
HB 978 90 272 0787 0 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5988 2 EUR 95.00 / USD 143.00

NEW TITLES FALL 2021 19
The Mysterious Address Term anata ‘you’ in Japanese
Yoko Yonezawa
Victoria University of Wellington

The use of the second person singular pronoun anata ‘you’ in modern Japanese has long been regarded as mysterious and problematic, generating contradictory nuances such as police, impolite, intimate, and distancing. Treated as a troublesome pronoun, scholars have searched for a semantically loaded meaning in anata, under the assumption that all Japanese personal reference terms involve social indexicality. This book takes a new approach, revealing that anata is in fact semantically simple and its powerful expressivity is explained only in pragmatic terms. In doing so, the study brings to bear a thorough understanding of key issues in pragmatics, such as common ground, sociocultural norms, and shared understandings, in order to fully grasp the meaning and usage of this single linguistic item. This book will be of interest to scholars and students in a range of linguistic fields, such as semantics, pragmatics, sociolinguistics, discourse analysis, anthropological linguistics, linguistic typology, cultural linguistics, as well as applied linguistics.

Nominal and Pronominal Address in Jamaica and Trinidad
Variation and patterns
Matthias Klumm
University of Augsburg

This book examines the various patterns of nominal and pronominal address used in Jamaica and Trinidad, the two most populous islands of the English-speaking Caribbean. Given that the Anglo-Caribbean context has so far been largely neglected in address research, this study aims to provide an in-depth analysis of the linguistic means Jamaiicans and Trinidadians have at their disposal and make use of to address each other. A particular focus will be on variation in the speakers’ address behaviour with regard to their sex, age, social class, ethnicity, and regional background. The study draws both on data from a self-compiled corpus of postcolonial Jamaican and Trinidadian literary works, and on questionnaire and interview data collected during fieldwork. This book contributes to the ever-growing body of research in the field of nominal and pronominal address, and will be relevant to researchers interested in the fields of sociolinguistics, pragmatics, and World Englishes.

Argumentation between Doctors and Patients
Understanding clinical argumentative discourse
Frans H. van Eemeren, Bart Garssen and Nanon Labrie
ILIAS & Leiden University & University of Amsterdam / ILIAS & University of Amsterdam / ILIAS & Vrije Universiteit Amsterdam

Argumentation between Doctors and Patients discusses the use of argumentation in clinical settings. Starting from the pragma-dialectical theory of argumentation, it aims at providing an understanding of argumentative discourse in the context of doctor-patient interaction. It explains when and how interactions between doctors and patients can be reconstructed as argumentative, what it means for doctors and patients to reasonably resolve a difference of opinion, what it implies to strive simultaneously for reasonableness and effectiveness in clinical discourse, and when such efforts derail into fallaciousness. Argumentation between Doctors and Patients is of interest to all those who seek to improve their understanding of argumentation in a medical context — whether they are students, scholars of argumentation, or medical practitioners.

[Topics in Address Research, 4] 2021. xv, 200 pp. + index
HB 978 90 272 1050 0 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5892 2 EUR 95.00 / USD 143.00

Discourse studies || Historical linguistics || Japanese linguistics || Pragmatics
Social linguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

COURSE BOOK
Argumentation between Doctors and Patients
Understanding clinical argumentative discourse
Frans H. van Eemeren, Bart Garssen and Nanon Labrie
ILIAS & Leiden University & University of Amsterdam / ILIAS & University of Amsterdam / ILIAS & Vrije Universiteit Amsterdam

Argumentation between Doctors and Patients discusses the use of argumentation in clinical settings. Starting from the pragma-dialectical theory of argumentation, it aims at providing an understanding of argumentative discourse in the context of doctor-patient interaction. It explains when and how interactions between doctors and patients can be reconstructed as argumentative, what it means for doctors and patients to reasonably resolve a difference of opinion, what it implies to strive simultaneously for reasonableness and effectiveness in clinical discourse, and when such efforts derail into fallaciousness. Argumentation between Doctors and Patients is of interest to all those who seek to improve their understanding of argumentation in a medical context — whether they are students, scholars of argumentation, or medical practitioners.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 90.00 / USD 140.00
E-BOOK 978 90 272 5895 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse studies || English linguistics || Pragmatics
Social linguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

An Argumentative Analysis of the Emergence of Issues in Adult-Children Discussions
Rebecca G. Schär
USI - Università della Svizzera italiana

“Rebecca G. Schär has written a smart and engaging book that skillfully mixes astute and detailed theoretical insights with real world practical examples. Children do argue, and Schär shows us how uncovering the issues they raise can help us learn about our own rationality as well.”

Michael D. Baumtrog, Ryerson University

“Very young children don’t need to wait to be taught argumentation: when adults consider them as potential rational interlocutors and grant them “thinking space”, they can make sophisticated contributions to argumentative discussions and even take a leading role to address issues of concern. This opens a renewed perspective for psychology and education but also for theories of argumentation.”

Anne-Selly Perret-Clermont, University of Neuchâtel

This book traces the issue in argumentative discussions from its emergence to its evolution. The book makes use of naturally occurred data of spoken argumentation to investigate how an issue is raised and possibly negotiated in argumentative discussions between young children (aged 2 to 6 years) and adults. The author proposes a typology of the emergence of issues based on the argumentative agency of the interlocutors. Moreover, the investigation sheds light on how issues evolve through negotiation among the involved interlocutors and how issues may be related to the interlocutors’ endoxa. By applying an interdisciplinary approach including argumentation theory (the pragma-dialectical model of a critical discussion and the Argumentum Model of Topics) as well as sociocultural developmental psychology this work allows for a careful consideration of the many aspects that come into play when young children start or engage in an argumentative discussions with adults.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00

Cognition and language || Communication Studies || Pragmatics

20 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
OKAY across Languages
Toward a comparative approach to its use in talk-in-interaction
Edited by Emma Betz, Arnulf Deppermann, Lorenza Mondada and Marja-Leena Sorjonen
University of Waterloo / Leibniz-Institut für Deutsche Sprache / University of Basel / University of Helsinki

OKAY has been termed ‘a spectacular expression’ and ‘America’s greatest invention.’ This volume offers an in-depth empirical study of the uses that have resulted from its global spread. Focusing on actions and interactional practices, it investigates OKAY in a variety of settings in 13 languages. The collected work showcases the importance of a holistic analysis: prosodic realization and the placement of OKAY in its larger sequential and multimodal context emerge as constitutive for distinct uses in individual languages. An inductive approach makes it possible to identify practices not previously documented, for example OKAY used for ‘qualified acceptance’ or as a ‘continuer’, and to document a core of recurrent, similar uses across languages. This work also outlines new research directions for comparative analysis by offering first insights into the diachronic development of OKAY’s uses and the relationship of OKAY to other particles in specific languages.


[Studies in Language and Social Interaction, 34]
HB 978 90 272 0815 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6028 4 EUR 99.00 / USD 149.00

Discoursestudies | Pragmatics | Semantics | Syntax |
| Theoretical linguistics |

Approaches to Internet Pragmatics
Theory and practice
Edited by Chaohun Xie, Francisco Yus and Hartmut Haberland
Zhejiang International Studies University / University of Alicante / Roskilde University

Internet-mediated communication is pervasive nowadays, in an age in which many people shy away from physical settings and often rely, instead, on social media and messaging apps for their everyday communicative needs. Since pragmatics deals with communication in context and how more gets communicated than is said (or typed), applications of this linguistic perspective to internet communication, under the umbrella label of internet pragmatics, are not only welcome, but necessary.

The volume covers straightforward applications of pragmatic phenomena to internet interactions, as happens with speech acts and contextualization, and internet-specific kinds of communication such as the one taking place on WhatsApp, WeChat and Twitter. This collection also addresses the role of emotions and emoji in typed-text and the importance of “physical place” in internet interactions (exhibiting an interplay of online-offline environments), as is the case in the role of place in locative media and in broader place-related communication, as in migration.

Contributions by: A.R. Dainas & S.C. Herring; A. Fetzer; H. Gruber; B. Kavanagh; P. Labrèze & M. Soria; C. Matz-Arósvald; J.L. Mey; R. Perelmutter; M. Sidiropolou; C. Xie & Y. Tong; C. Xie, F. Yus & H. Haberland; F. Yus.

HB 978 90 272 0807 1 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6035 2 EUR 95.00 / USD 143.00

Communication Studies | Discoursestudies | Pragmatics | Sociallinguistics and Dialektology

Address Variation in Sociocultural Context
Region, power and distance in Italian service encounters
Agnese Bresin
La Trobe University

This study looks at the sociocultural context of five Italian regions and at the situational context of restaurant encounters (a sub-type of service encounters) to examine address variation in spoken Italian – with a focus on singular address pronouns tu and l’è. It offers a thorough examination of distance and power dynamics between waiters and customers in a wide range of restaurant types. This book marks the introduction of Italian to the field of regional pragmatic variation and it will be of interest to linguists, Italianists and researchers more broadly working on service encounters. The author offers a new dimension to the understanding of social interaction and language use in contemporary Italy, uncovering cultural and linguistic differences between even adjacent geographical areas within a modern European nation state.

HB 978 90 272 0812 5 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6203 7 EUR 105.00 / USD 158.00

Discoursestudies | Pragmatics | Sociallinguistics and Dialektology

NEW TITLES FALL 2021 21
Multimodal Performance and Interaction in Focus Groups
Kristin Enola Gilbert and Gregory Matoesian
Elmhurst University / University of Illinois at Chicago

Focus group interviews have seen explosive growth in recent years. They provide evaluations of social science, educational, and marketing projects by soliciting opinions from a number of participants on a given topic. However, there is more to the focus group than soliciting mere opinions. Moving beyond a narrow preoccupation with topic talk, Gilbert and Matoesian take a novel direction to focus group analysis. They address how multimodal resources – the integration of speech, gesture, gaze, and posture – orchestrate communal relations and professional identities, linking macro orders of space-time to microcosmic action in a focus group evaluation of community policing training. They conceptualize assessment as an evaluation ritual, a sociocultural reaffirmation of collective identity and symbolic maintenance of professional boundary enacted in aesthetically patterned oratory. In the wake of social unrest and citizen disillusionment with policing practice, Gilbert and Matoesian argue that processes of multimodal interaction provide a critical direction for focus group evaluation of police reforms. Their book will be of interest to researchers who study focus group interviews, gesture, language and culture, and policing reform.

Discourse Studies in Public Communication
Edited by Eliecer Crespo-Fernández
Universidad de Castilla-La Mancha

The collection of articles in Discourse Studies in Public Communication illustrates that public communication is a fascinating, evidence-based storehouse for research in discourse analysis. The contributions to this volume – in the spheres of political rhetoric, gender and sexuality, and corporate and academic communication – provide good evidence of contemporary social structure, social phenomena, and social issues. In this way, following the parameters of different analytical frameworks (critical discourse analysis, cognitive metaphor theory, appraisal theory, multimodality, etc.), the contributors address not only the linguistic aspects of texts but also, and more importantly, the cultural and cognitive dimensions of public communication in a range of real life communicative contexts and kinds of discourse. Although the volume is addressed, first and foremost, to readers with diverse interests in English linguistics, it may also prove valuable to scholars in other non-linguistic research fields like communication studies, social theory, political science, or psychology.

Politics, Ethnicity and the Postcolonial Nation
A critical analysis of political discourse in the Caribbean
Eleonora Esposito
University of Navarra

This book explores the politics of ethnicity and nationalism in the Caribbean from a critical discourse-analytical perspective. Focusing on political communication in Trinidad and Tobago, it offers unique socio-political insights into one of the most complex and diverse countries of the Archipelago. Through a detailed reconstruction of Kamla Persad-Bissessar’s 2010 victorious run for office, this book offers ample empirical evidence of the multimodal discursive strategies that held the key to the success of the first woman PM candidate and her inter-ethnic coalition bid to overcome political tribalism in the country. In parallel, it explores the implications and challenges of the postcolonial Trinbagonian national project, caught between pluralism and creolization. Through its innovative, context-dependent and interdisciplinary CDS approach, this book breaks new ground in Caribbean Studies while at the same time broadening the horizons of the Euro-American tradition of Political Discourse Studies to address the complexities of global postcoloniality.

Linguistics

Multimodal Performance and Interaction in Focus Groups
Kristin Enola Gilbert and Gregory Matoesian
Elmhurst University / University of Illinois at Chicago

Focus group interviews have seen explosive growth in recent years. They provide evaluations of social science, educational, and marketing projects by soliciting opinions from a number of participants on a given topic. However, there is more to the focus group than soliciting mere opinions. Moving beyond a narrow preoccupation with topic talk, Gilbert and Matoesian take a novel direction to focus group analysis. They address how multimodal resources – the integration of speech, gesture, gaze, and posture – orchestrate communal relations and professional identities, linking macro orders of space-time to microcosmic action in a focus group evaluation of community policing training. They conceptualize assessment as an evaluation ritual, a sociocultural reaffirmation of collective identity and symbolic maintenance of professional boundary enacted in aesthetically patterned oratory. In the wake of social unrest and citizen disillusionment with policing practice, Gilbert and Matoesian argue that processes of multimodal interaction provide a critical direction for focus group evaluation of police reforms. Their book will be of interest to researchers who study focus group interviews, gesture, language and culture, and policing reform.

Discourse Studies in Public Communication
Edited by Eliecer Crespo-Fernández
Universidad de Castilla-La Mancha

The collection of articles in Discourse Studies in Public Communication illustrates that public communication is a fascinating, evidence-based storehouse for research in discourse analysis. The contributions to this volume – in the spheres of political rhetoric, gender and sexuality, and corporate and academic communication – provide good evidence of contemporary social structure, social phenomena, and social issues. In this way, following the parameters of different analytical frameworks (critical discourse analysis, cognitive metaphor theory, appraisal theory, multimodality, etc.), the contributors address not only the linguistic aspects of texts but also, and more importantly, the cultural and cognitive dimensions of public communication in a range of real life communicative contexts and kinds of discourse. Although the volume is addressed, first and foremost, to readers with diverse interests in English linguistics, it may also prove valuable to scholars in other non-linguistic research fields like communication studies, social theory, political science, or psychology.

Politics, Ethnicity and the Postcolonial Nation
A critical analysis of political discourse in the Caribbean
Eleonora Esposito
University of Navarra

This book explores the politics of ethnicity and nationalism in the Caribbean from a critical discourse-analytical perspective. Focusing on political communication in Trinidad and Tobago, it offers unique socio-political insights into one of the most complex and diverse countries of the Archipelago. Through a detailed reconstruction of Kamla Persad-Bissessar’s 2010 victorious run for office, this book offers ample empirical evidence of the multimodal discursive strategies that held the key to the success of the first woman PM candidate and her inter-ethnic coalition bid to overcome political tribalism in the country. In parallel, it explores the implications and challenges of the postcolonial Trinbagonian national project, caught between pluralism and creolization. Through its innovative, context-dependent and interdisciplinary CDS approach, this book breaks new ground in Caribbean Studies while at the same time broadening the horizons of the Euro-American tradition of Political Discourse Studies to address the complexities of global postcoloniality.

22 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
This book, the first systematic exploration of the third person in English, German, and French, takes a fresh look at person reference within the realm of political discourse. By focusing on the newly refined speech role of the target, attention is given to the continuity between second and third grammatical persons as a system. The role played by third-person forms in creating and maintaining interpersonal relationships in discourse has been surprisingly overlooked. Until now, third-person forms have overwhelmingly been considered as referring to the absent, i.e. to someone outside the communication situation, other than the speaker or the hearer: the “nonperson”. By broadening the scope and finally integrating the third person, we come to understand The Politics of Person Reference, and to see the strategic, argumentative, and dialogical nature of the act of referring to other discourse participants, understood as the act of creating new referents.

HB 978 90 272 0839 2 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 6018 5 EUR 95.00 / USD 143.00

"After reading this pioneering book you will never see third person reference in the same light. Naomi Truan does nothing less than reestablishing the third person, bringing to light its ‘potential of address’ and its strategic pragmatic functions in politics. In this fascinating cross-linguistic exploration of parliamentary debates in the British House of Commons, the German Bundestag and the French Assemblée Nationale, she meticulously highlights how third-person forms intertwine mention and address, thereby enacting the speech role of the target. A crucial read for anyone interested in non-canonical ways of referring to discourse participants."

Sandrine Sorlin, Paul Valéry University of Montpellier

"While first- and second-person references in political discourse have been studied intensively, third-person referential expressions have largely been ignored. With her data-rich and masterfully argued monograph, Naomi Truan fills this gap, showing that such third-person expressions are strategic devices referring to the hearer, not to actual third persons. The monograph is exemplary in its breadth (covering three major European languages), its exhaustively and transparently documented data and methodology and its bold and insightful argumentation. It sets standards in corpus-based political discourse analysis that will advance the field substantially."

Anatol Stefanowitsch, Freie Universität Berlin

---

The Pragmatics of Adaptability
Edited by N. Daniel Silva and Jacob L. Mey
Federal University of Santa Catarina, Brazil / University of Southern Denmark

Humans are adaptive beings. Gradually, we have produced the fundamental capacities for our cooperation, recognition of intentions, and interaction which led to the development of language and culture. The present collective volume builds on an orientation to pragmatics as the sustained and principled human adaptability in interaction, form, and meaning. Working on different strands of such a socially oriented pragmatics, the authors gathered in this volume study the adaptability of language as shaped by the conditions of society, culture, and cognition. Grouped in four sections, the book’s chapters explore the embedding of adaptability in language ideology, text, communicative practice, and learning. Adopting these various perspectives, the authors gauge how language users navigate the different layers of societal, cognitive, and communicative constraints, while adapting their communicative practices, language ideologies, and technologies of interaction to their everyday living conditions.


HB 978 90 272 0821 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6025 3 EUR 99.00 / USD 149.00

---

The Sociopragmatics of Stance
Community, language, and the witness depositions from the Salem Witch trials
Peter J. Grund
University of Kansas

Anchored in historical pragmatics, historical sociolinguistics, and corpus linguistics, this book weaves together a powerful narrative of the significance of stance marking in the history of English. Focusing on the community of practice that developed during the witch trials in Salem (Massachusetts) in 1692–1693, it showcases how witnesses and the recorders of their ca. 450 depositions deployed linguistic features to signal the evaluation of experiences with alleged witchcraft, the intensification of those experiences, and the sources of the witnesses’ knowledge. The resulting stance profiles for groups of depositions, witnesses, and recorders highlight varying strategies of claiming, supporting, and boosting the importance of the evidence and the role of the witnesses within the community of practice. With its innovative focus on sociopragmatic variation in a historical community, the book demonstrates the essential contribution of synchronic-historical research to the analysis, description, and theorization of stance and historical English more broadly.

HB 978 90 272 1059 3 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5826 6 EUR 95.00 / USD 143.00

---

Spanish in Context
Edited by Francisco Moreno-Fernández
Universidad de Alcalá & Heidelberg University

ISSN 1571-0718 | E-ISSN 1571-0726

Spanish in Context publishes original theoretical, empirical and methodological studies into pragmatics and sociopragmatics, variationist and interactional sociolinguistics, sociology of language, discourse and conversation analysis, functional contextual analyses, bilingualism, and crosscultural and intercultural communication with the aim of extending our knowledge of Spanish and of these disciplines themselves.

Spanish in Context publishes its articles Online First.

Libraries and Institutions EUR 319.00 (online-only)
Private subscriptions EUR 370.00 (print + online)
Privates/Inscriptions EUR 75.00 (online-only)
Private/Inscriptions EUR 80.00 (print + online)

---

The Politics of Person Reference
Third-person forms in English, German, and French
Naomi Truan
Leipzig University

This book, the first systematic exploration of the third person in English, German, and French, takes a fresh look at person reference within the realm of political discourse. By focusing on the newly refined speech role of the target, attention is given to the continuity between second and third grammatical persons as a system. The role played by third-person forms in creating and maintaining interpersonal relationships in discourse has been surprisingly overlooked.

Until now, third-person forms have overwhelmingly been considered as referring to the absent, i.e. to someone outside the communication situation, other than the speaker or the hearer: the “nonperson”. By broadening the scope and finally integrating the third person, we come to understand The Politics of Person Reference, and to see the strategic, argumentative, and dialogical nature of the act of referring to other discourse participants, understood as the act of creating new referents.

2021. xi, 273 pp. + index
HB 978 90 272 0839 2 EUR 95.00 / USD 143.00
Large computational lexicons are central NLP resources. Swedish FrameNet++ aims to be a versatile full-scale lexical resource for NLP containing many kinds of linguistic information. Although focused on Swedish, this ongoing effort, which includes building a new Swedish frameNet and recycling existing lexicons, has offered valuable insights into general aspects of lexical-resource building for NLP, which are discussed in this book: computational and linguistic problems of lexical semantics and lexical typology, the nature of lexical items (words and multiword expressions), achieving interoperability among heterogeneous lexical content, NLP methods for extending and interlinking existing lexicons, and deploying the new resource in practical NLP applications. This book is targeted at everyone with an interest in lexicography: computational lexicography, lexical typology, lexical semantics, linguistics, computational linguistics and related fields. We believe it should be of particular interest to those who are or have been involved in language resource creation, development and evaluation.


L1 Acquisition and L2 Learning

The view from Romance

Edited by Larisa Avram, Anca Sevcenco and Veronica Tomescu

University of Bucharest

This volume includes fourteen papers on the acquisition of Romance languages, eleven of which were presented at the Romance Turn 9, held in Bucharest in September 2018. The studies offer new insights into central issues in the literature, such as syntactic complexity in both typical and impaired language settings, intervention effects, the acquisition of phenomena which involve both syntactic parameters and an external interface, as well as cross-linguistic interference effects. They present novel longitudinal and experimental data on the first language acquisition and second language learning of French, Italian, European and Brazilian Portuguese, Romanian and Spanish. A unique feature of this volume is the focus on the interaction of language specific properties and of factors which are not specific to the faculty of language in the narrow sense, such as data processing, the nature of the input, discourse structure, computational load, sociolinguistic properties, and the development of Theory of Mind.


The Acquisition of Derivational Morphology

A cross-linguistic perspective

Edited by Veronika Mattes, Sabine Sommer-Lolei, Katharina Korecky-Kröll and Wolfgang U. Dresler

University of Graz / University of Vienna

This book offers the first systematic study of the early phases in the acquisition of derivational morphology from a cross-linguistic and typological perspective. It presents ten empirical longitudinal studies in genealogically and typologically diverse languages (Indo-European, Finno-Ugric, Altaiac) with different degrees of derivational complexity. Data collection, analysis and systematic comparison between child speech and parental child-directed speech are strictly parallel across the chapters. In order to identify the productivity of a derivational pattern, signalling the crucial developmental stage in its acquisition, the concept of the mini-paradigm criterion was applied. Similar developmental processes can be observed in all children, independent of the language they acquire, but the children’s courses of development also show obvious typological differences. This points towards an important impact of the structural properties of the specific language on emergence, use and the early course of development of derivational patterns.


The English language as spoken in Namibia has virtually been overlooked in most textbooks, handbooks, and surveys of varieties of English around the world, or else has only been mentioned in passing. However, this variety of English has recently attracted the attention of several researchers and the present volume brings together most scholars actively involved in the research on English in Namibia from various linguistic fields to present their current research. It covers a wide range of linguistic issues, such as empirical analyses on various levels of linguistic description and use, as well as the application of diverse methodologies, from questionnaire surveys, sociolinguistic interviews and focus group discussions, to corpus linguistics, linguistic geography, and digital ethnography. This book represents the first comprehensive collection of articles and in-depth discussions of this emerging variety of World Englishes.

Contributions by: S. Buschfeld; K. Frank; N. Mambio; E.W. Schneider & A. Schröder; A. Schröder & K.P. Schneider; A. Schröder, F. Zährer & B. Kautsch; M. Schulte; H. Steigertahl; G. Steil; F. Zährer.

The Acquisition of Derivational Morphology

A cross-linguistic perspective

Edited by Veronika Mattes, Sabine Sommer-Lolei, Katharina Korecky-Kröll and Wolfgang U. Dresler

University of Graz / University of Vienna

This book offers the first systematic study of the early phases in the acquisition of derivational morphology from a cross-linguistic and typological perspective. It presents ten empirical longitudinal studies in genealogically and typologically diverse languages (Indo-European, Finno-Ugric, Altaiac) with different degrees of derivational complexity. Data collection, analysis and systematic comparison between child speech and parental child-directed speech are strictly parallel across the chapters. In order to identify the productivity of a derivational pattern, signalling the crucial developmental stage in its acquisition, the concept of the mini-paradigm criterion was applied. Similar developmental processes can be observed in all children, independent of the language they acquire, but the children’s courses of development also show obvious typological differences. This points towards an important impact of the structural properties of the specific language on emergence, use and the early course of development of derivational patterns.

Dynamic Variation in Second Language Acquisition
A language processing perspective
Bronwen Patricia Dyson
University of Sydney

Dynamic Variation in Second Language Acquisition makes a cutting-edge contribution to knowledge about how second language learners develop their second language. Drawing comprehensively on Processability Theory's theoretical understanding that individual variation dynamically interacts with ordered stages of language acquisition, the book provides an informative, critical analysis of historical and contemporary debates about the role of variation in linguistic variation, particularly second language variation. Richly illustrated with a forensic year-long study of how eight adolescent learners of English vary in their acquisition of syntax and morphology, this monograph shows that learners vary in their timing of development between two distinct learner types along a continuum and without skipping stages. The book uncovers how learner variation is dynamic and quite (although not entirely) systematic and how this variation contributes to change in the second language. It will be essential reading for researchers, students, and practitioners.

Contributions by: M. Schulte; H. Steigertahl; G. Stell; F. Zähres; Anne Schröder

Linguistic Landscape in the Spanish-speaking World
Edited by Patricia Gubitosi and Michelle F. Ramos Pellicia
University of Massachusetts Amherst / California State University San Marcos

Linguistic landscape in the Spanish-speaking World is the first book dedicated to languages in the urban space of the Spanish-speaking world filling a gap in the extensive research that highlights the richness and complexity of Spanish Linguistic Landscapes. This book provides scholars with an instrument to access a variety of studies in the field within a monolingual or multilingual setting from a theoretical, sociolinguistic and pragmatic perspective. The works contained in this volume aim to answer questions such as, how the linguistic landscape of certain territories includes new discourses that, ultimately, contribute to a fairer society; how the linguistic landscape of minority or low-income communities can enforce changes on language policy and who determines advertising planning; how these decisions are made and how these decisions affect vendors, customers, and the general public alike. All in all, this collective volume uncovers the voices of minority groups within the communities under study.

Contributions by: M.A. Aijón Oliva; N. Amgott; A. Arias Alvarez & P. Gubitosi; M.V. Calvi; J.R.C. Carr; S. Ferrari; P. Gubitosi & M.F. Ramos Pellicia; J.A. Jodar-Sánchez; F. Martínez Barrera; I. Molina Martos; A. Pastor; C. Puma Ninacuri & D. Narváez; M.F. Ramos Pellicia; F.D. Restrepo-Ramos; L. Strigini.

Applied Linguistics
The Acquisition of Gender
Crosslinguistic perspectives
Edited by Dalila Ayoun
University of Arizona

Gender as a morphosyntactic feature is arguably “an endlessly fascinating linguistic category” (Corbett 2014: 1). One may even say it is among “the most puzzling of the grammatical categories” (Corbett 1991: 1) that has raised probing questions from various theoretical and applied perspectives. Most languages display semantic and/or formal gender systems with various degrees of opacity and complexity, and even closely related languages present distinct differences, creating difficulties for second language learners. The first three chapters of this volume present critical reviews in three different areas—gender assignment in mixed noun phrases, subtle gender biases and the gender acquisition in child and adult heritage speakers of Spanish—while the next six chapters present new empirical evidence in the acquisition of gender by bilingual children, adult L2/L3 learners and heritage speakers of various languages such as Italian, German, Dutch or Mandarin-Italian.


[Studies in Bilingualism, 63] 2022. vi, 271 pp. + index
HB 978 90 272 1009 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 8397 9 EUR 99.00 / USD 149.00

Language acquisition | Multilingualism | Syntax
Theoretical linguistics

NEW TITLES FALL 2021 25
Research Methods in Applied Linguistics
Edited by Rosa M. Manchón
University of Murcia
ISSN: 2590-096X
The Research Methods in Applied Linguistics (RMAL) series publishes authoritative general guides and in-depth explorations of central research methodology concerns in the entire field of Applied Linguistics. The hallmark of the series is the contribution to stimulating and advancing professional methodological debates in the domain. Books published in the series (both authored and edited volumes) will be key resources for applied linguists (including established researchers and newcomers to the field) and an invaluable source for research methodology courses.

Main directions for the volumes in the series include (but are not limited to):
- Comprehensive introductions to research methods in Applied Linguistics (authoritative, introductions to domain-non specific methodologies).
- In-depth explorations of central methodological considerations and developments in specific areas of Applied Linguistics (authoritative treatments of domain-specific methodologies).
- Critical analyses that develop, expand, or challenge existing and/or novel methodological frameworks.
- In-depth reflections on central considerations in employing specific methodologies and/or addressing specific questions and problems in Applied Linguistics research.
- Authoritative accounts that foster improved understandings of the behind the scenes, inside story of the research process in Applied Linguistics.

First volume in this series
Ethnographies of Academic Writing Research
Theory, methods, and interpretation
Edited by Ignacio Guillén-Galve and Ana Bocanegra-Valle
University of Zaragoza / University of Cádiz
This book illustrates the use of ethnography as an analytical approach to investigate academic writing research, and provides critical insights into how academic writing research can benefit from the use of ethnographic methods. Throughout its six theoretical and practice-oriented studies, together with a foreword and afterword, ethnography-related concepts like thick description, deep theorizing, participatory research, research reflexivity or ethics are discussed against the affordances of ethnography for the study of academic writing. The book is key reading for scholars, researchers and instructors in the areas of applied linguistics, academic writing, academic literacies and genre studies. It will also be useful to those lecturers and postgraduate students working in English for Academic Purposes and disciplinary writing.

Contributions by: S. Albero-Posac & M.J. Luzón; D. Atkinson; A. Bocanegra-Valle & I. Guillén-Galve; B. Küber & B. Petric; T. Lillis; R.M. Manchón; J. Sizer; C.M. Tardy; N. Avila Reyes.
HB 978 90 272 1007 4 EUR 95.00 / USD 143.00
E-INST 978 90 272 5841 0 EUR 95.00 / USD 143.00
PB 978 90 272 1007 4 EUR 33.00 / USD 49-95
E-PRIV 978 90 272 5841 0 EUR 33.00 / USD 49-95

Prediction in Second Language Processing and Learning
Edited by Edith Kaan and Theres Grüter
University of Florida / University of Hawai‘i at Manoa
There is ample evidence that language users, including second-language (L2) users, can predict upcoming information during listening and reading. Yet it is still unclear when, how, and why language users engage in prediction, and what the relation is between prediction and learning. This volume presents a collection of current research, insights, and directions regarding the role of prediction in L2 processing and learning. The contributions in this volume specifically address how different (L1-based) theoretical models of prediction apply to or may be expanded to account for L2 processing, report new insights on factors (linguistic, cognitive, social) that modulate L2 users’ engagement in prediction, and discuss the functions that prediction may or may not serve in L2 processing and learning. Taken together, this volume illustrates various fruitful approaches to investigating and accounting for differences in predictive processing within and across individuals, as well as across populations.

[Bilingual Processing and Acquisition, 12] 2021. xiii, 231 pp. + index
HB 978 90 272 0970 2 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5846 0 EUR 95.00 / USD 143.00

Input Processing and Processing Instruction
The acquisition of Italian and Modern Standard Arabic
Alessandro Benati
University of Hong Kong
Input Processing is a theoretical framework on which the educational paradigm called Processing Instruction is predicated. In this book, new data on the acquisition of Italian and Modern Standard Arabic are presented and analyzed within this framework. Each study in the book explores how input processing strategies affect the acquisition of a particular linguistic feature and/or structure in the two languages. The studies use both offline (e.g., sentence and discourse-level tasks) and online tests (e.g., eye-tracking) to measure the effects of this instructional training.

HB 978 90 272 0938 2 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5905 0 EUR 95.00 / USD 143.00

John Benjamins Publishing Company
Teaching, Learning and Scaffolding in CLIL Science Classrooms
Edited by Yuen Yi Lo and Angel M.Y. Lin
The University of Hong Kong / Simon Fraser University

This edited volume presents a collection of empirical studies examining the teaching and learning processes in science classrooms in Content and Language Integrated Learning (CLIL) contexts. It is a timely contribution to the rapidly growing body of CLIL research in response to scholars’ ‘consistent calls for more classroom-based research on the issues in integration of content and language teaching in lessons. With the dual goal of content and language learning, students in CLIL programmes are also facing double challenges – mastery of abstract, cognitively demanding content knowledge and unfamiliar academic language. Focusing on the notion of “scaffolding”, this edited volume demonstrates how science teachers can provide appropriate and timely scaffolding for their students to overcome the challenges in CLIL science classrooms. With studies from different educational settings (Hong Kong, Mainland China, Singapore and Australia) and epistemological paradigms, and adopting a variety of research designs, this volume will provide key insights into CLIL pedagogy and teacher education. Originally published as special issue of Journal of Immersion and Content-Based Language Education 7(2) (2019).


HB 978 90 272 6888 0 EUR 85.00 / USD 128.00
E-BOOK 978 90 272 5979 0 EUR 85.00 / USD 128.00

Psycholinguistic Approaches to Production and Comprehension in Bilingual Adults and Children
Edited by Leigh Fernandez, Kalliopi Katsika, Maialen Iraola Azpiroz and Stanley E.M. Allen
University of Kaiserslautern

How do production and comprehension processes interact in the bilingual brain during language interaction? Most experimental and theoretical research in psycholinguistics to date has focused on investigating the mechanisms that underlie language production and language comprehension separately. Only recently have researchers started emphasizing the importance of reconciling the two modalities into a unified account through the investigation of possible connections between the two systems. Authored by key researchers in psycholinguistics, neuroscience, and language development, this volume encompasses state of the art research on the relation between production and comprehension processes in bilingual children and adults. Articles highlight the most recent methodological approaches, as well as a variety of language pairs and linguistic structures. Indispensable for students and researchers working in the areas of language acquisition and processing, neurolinguistics, and experimental linguistics, this volume will also appeal to educators and clinicians focusing on language development and processing in multilingual children and adults. Originally published as special issue of Linguistic Approaches to Bilingualism 9.5/5 (2019).


HB 978 90 272 0921 1 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5965 3 EUR 95.00 / USD 143.00

Aptitude-Treatment Interaction in Second Language Learning
Edited by Robert M. Dekeyser
University of Maryland

This volume brings together seven empirical studies about aptitude-treatment interactions (ATI), i.e., about how (second language) learners with different aptitudes match or don’t match with different educational treatments; and aptitude-testing interactions, i.e., about how learners with different aptitudes perform better or worse depending on the way their knowledge and skills are tested. The authors are all established researchers or rising stars in the field of second language acquisition (SLA), who believe that little can be said about the effectiveness of teaching and testing methods or techniques without taking individual differences into account. Many of the studies corroborate in SLA what has become a central finding in the psychological and educational research about ATI: the more a method puts the burden of information processing on the student, the bigger the role of the corresponding aptitudes. The kinds of findings documented in this volume contribute to a scientific basis for the art of language teaching that will become increasingly useful as emerging technologies make adaptation to individuals and groups more feasible. Originally published as special issue of Journal of Second Language Studies 212 (2019).


HB 978 90 272 5978 1 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5979 3 EUR 90.00 / USD 135.00

FORTHCOMING

Advances in Interdisciplinary Language Policy
Edited by François Grin, Łaszłó Maráz and Niko K. Pokorn

Without compromising the state-of-the-art analysis proposed in each individual chapter, particular attention is devoted to ensuring the cross-disciplinary accessibility of concepts and methods, making this book the most deeply interdisciplinary volume on language policy and planning published to date.


HB 978 90 272 1021 5 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5827 4 PRICE TO BE ANNOUNCED

NEW TITLES FALL 2021

27
Language Impairment in Multilingual Settings

COST Action IS0804 “Language Impairment in a Multilingual Society: Linguistic Patterns and the Road to Assessment” aimed to profile bilingual specific language impairment (bSLI) by establishing a network for research on the linguistic and cognitive abilities of bilingual children with SLI across different migrant communities. A battery of tools for Language Impairment Testing in Multilingual Settings (LITMUS) was designed within the Action to achieve these aims, including the Parental Bilingual Questionnaire, a Sentence Repetition task, Crosslinguistic Lexical Tasks, the Multilingual Assessment Instrument for Narratives, and two nonword repetition tasks that are not language-specific. This volume presents research on one or more of the LITMUS tasks in bilingual children with typical language development (Part I: “LITMUS in Typical Bilingual Development”) and exploits the LITMUS testing battery for identifying possible language impairment (Part II: “Using LITMUS for Identifying SLI (DLD?)”).


[Trends in Language Acquisition Research, 29] 2021. vi, 329 pp + index
HB 978 90 272 0979 5 EUR 99.00 / USD 149.00
e-BOOK 978 90 272 5891 5 EUR 99.00 / USD 149.00
Language disorders & speech pathology || Multilingualism || Psycholinguistics
Theoretical linguistics

The Acquisition of Referring Expressions

A dialogical approach

Edited by Anne Salazar-Orvig, Geneviève de Weck, Rouba Hassan and Annie Rialland
Université Sorbonne Nouvelle / Université de Neuchâtel / Université Lille 3 / Université Sorbonne Nouvelle & CNRS

This book describes the repertoire and uses of referring expressions by French-speaking children and their interlocutors in naturally occurring dialogues at home and at school, in a wide range of communicative situations and activities. Through the lens of an interactionist and dialogical perspective, it highlights the interaction between the formal aspects of the acquisition of grammatical morphemes, the discourse-pragmatic dimension, and socio-discursive, interactional and dialogical factors. Drawing on this multidimensional and methodological framework, the first part of the book deals with the relation between reference and grammar, while the second part is devoted to the role of the communicative experience. Progressively, a set of arguments is brought out in favor of a dialogical and interactionist account of children’s referential development. This theoretical stance is further discussed in relation to other approaches of reference acquisition. Thus, this volume provides researchers and students with new perspectives and methods for the study of referring expressions in children.


HB 978 90 272 0835 4 EUR 99.00 / USD 149.00
e-BOOK 978 90 272 6012 2 EUR 99.00 / USD 149.00
Language acquisition || Pragmatics || Syntax || Theoretical linguistics

The Acquisition of Complex Morphology

Insights from Murrinhpatha

William Forshaw
OLSH Thamarrurr College

Many theories of language acquisition struggle to account for the morphological complexity and diversity of the world’s languages. This book examines the acquisition of complex morphology of Murrinhpatha, a polysynthetic language of Northern Australia. It considers semi-naturalistic data from five children (5-6) collected over a two-year period. Analysis of the Murrinhpatha data is focused on the acquisition of polysynthetic verb constructions, large irregular inflectional paradigms, and bipartite stem verbs, which all pose interesting challenges to the learner, as well as to theories of language acquisition. The book argues that morphological complexity, which broadly includes factors such as transparency, predictability/regularity, richness, type/token frequency and productivity, must become central to our understanding of morphological acquisition. It seeks to understand how acquisition is impacted by differences in morphological systems and by the ways in which children and their interlocutors use these systems.

HB 978 90 272 1011 1 EUR 99.00 / USD 149.00
e-BOOK 978 90 272 5873 7 EUR 99.00 / USD 149.00
Australian languages || Language acquisition || Morphology || Theoretical linguistics

Contested Languages

The hidden multilingualism of Europe

Edited by Marco Tamburelli and Mauro Tosco
Bangor University / University of Turin

This is the first volume entirely dedicated to contested languages. While generally listed in international language atlases, contested languages usually fall through the cracks of research: excluded from the literature on minority languages and treated as mere ensembles of geographically defined varieties by traditional dialectology. This volume investigates the nature of contested languages, the role language ideologies play in the perception of these languages, the contribution of academic discourse to the formation and perpetuation of language contestation, and the damage contestation causes to linguistic communities and ultimately to linguistic diversity. Various situations and degrees of language contestedness are presented and analysed, along with theoretical considerations, exploring possible roads to recognition and issues in language planning that arise from language contestedness. Addressing “the language vs dialect” question head on, the volume opens up new perspectives that are relevant to all students and researchers interested in the maintenance of linguistic diversity.


HB 978 90 272 0804 0 EUR 99.00 / USD 149.00
e-BOOK 978 90 272 6038 3 EUR 99.00 / USD 149.00
Applied linguistics || Language policy || Multilingualism || Sociolinguistics and Dialectology

28 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Applied Linguistics

Textbook

The Art and Architecture of Academic Writing
Patricia Prinz and Birna Arnbjörnsdóttir
New York City College of Technology, City University of New York / University of Iceland

This book is a bridge to confident academic writing for advanced non-native English users. It emphasizes depth over breadth through mastery of core writing competencies and strategies which apply to most academic disciplines and genres. Tailored to students in EMI programs, the content was piloted and revised during a longitudinal writing study. The innovative approach prepares students to write for the academic community through the dual lenses of Art (developing a writer’s voice through choices in language, style, and topics) and Architecture (mastering norms of academic language, genre, and organization.) The user-friendly text maximizes time for writing practice and production by avoiding lengthy readings. Part 1 builds skills and confidence in writing by focusing on assignments that do not require research. Part 2 applies newly mastered principles, skills, and strategies to research-based writing. Students learn to incorporate thesis, research, and evidence into a process for academic writing by following the AWARE framework (Arranging to write, Writing, Assessing, Revising, and Editing.)

2021. x, 293 pp. + index
HB 978 90 272 0751 4 EUR 95.00 / USD 143.00
E-INST 978 90 272 6077 2 EUR 95.00 / USD 143.00
PB 978 90 272 0751 7 EUR 33.00 / USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 6077 2 EUR 33.00 / USD 49.95

Metroethnicty, Naming and Mocknolect
New horizons in Japanese sociolinguistics
John C. Maher
International Christian University, Tokyo

Language is a social space, an aesthetic, a form of play and communication, a geographical reference, a jouissance, a producer of numerous social and personal identities. This book takes up salient issues of sociolinguistics with a specific focus on Japan: language and gender (the married name controversy), language and the ‘portable’ identities being fashioned among traditional, essentialist notions of ethnicity (metroethnicty) endangerment, slang, taboo and discriminatory language in Japanese especially regarding minorities, place-names from indigenous languages, the fellowship and parody of children’s songs, and the diversity of nicknames among children and young people. This books gives radical and new perspectives on the sociolinguistics of Japanese.

HB 978 90 272 0857 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6002 4 EUR 99.00 / USD 149.00

Grammatical and Sociolinguistic Aspects of Ethiopian Languages
Edited by Derib Ado, Almaz Wasse Gelagay and Janne Bondi Johannessen
Addis Ababa University / Kobe Metropolitan University / University of Oslo

The focus of this unique publication is on Ethiopian languages and linguistics. Not only major languages such as Amharic and Oromo receive attention, but also lesser studied ones like Sezo and Nuer are dealt with. The Gurage languages, that often present a descriptive and sociolinguistic puzzle to researchers, have received ample coverage. And for the first time in the history of Ethiopian linguistics, two chapters are dedicated to descriptive studies of Ethiopian Sign Language, as well as two studies on acoustic phonetics. Topics range over a wide spectrum of issues covering the lexicon, sociolinguistics, socio-cultural aspects and micro-linguistic studies on the phonology, morphology and syntax of Ethiopian languages.

Contributions by: T. Abaza; D. Ado; D. Ado, A.W. Gelagay & J.B. Johannessen; E. Bekete Birikie; G.M. Desta; L. Edzard; A.W. Gelagay; W. Girma Ayana; E. HAilu Tessema; R. Kasu Abober; J. Koseg Hong; S. Mazengia Beyene; F. Menutu; F. Menutu & Y. Kifer; F. Negesse & T. Amanna; A. Shumeneke Nurga; B. Yimam.

HB 978 90 272 0833 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6024 6 OPEN ACCESS

Language Contact in the Territory of the Former Soviet Union
Edited by Diana Forker and Lenore A. Grenoble
Friedrich-Schiller-University Jena / University of Chicago

The former Soviet Union (USSR) provides the ideal territory for studying language contact between one and the same dominant language (Russian) and a wide range of genealogically and typologically diverse languages with varying histories of language contact. This is the first book that bundles different case studies and systematically investigates the impact of Russian at all linguistic levels, from the lexicon to the domains of grammar to discourse, and with varying types of outcomes such as relatively rapid language shift, structural changes in a relatively stable contact situation, pidginization and super variability at the post-pidgin stage. The volume appeals to linguists studying language contact and contact-induced language change from a broad range of perspectives, who want to gain insight into how one of the largest languages in the world influences other smaller languages, but also experts of mostly minority languages in the sphere of the former Soviet Union.

Contributions by: E. Aztalor; I. Chechuro; S. Edygarova; K. Fedorova; D. Forker & L.A. Grenoble; K. Gugán & A. Tamm; B. Jarurik & Z. Schön; E. Kashkin & N. Muravyev; O. Kharnina; Y. Koryakov; E. Perekhvalskaya; D. Teptiuk; J. Wichers Schreur.

HB 978 90 272 0858 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6001 7 EUR 99.00 / USD 149.00

NEW TITLES FALL 2021 29
Bermudian English
A sociohistorical and linguistic profile
Nicole Eberle
University of Basel

Bermudian English. A sociohistorical and linguistic profile focuses on a hitherto severely under-researched variety of English. The book traces the origins and development of Bermudian English, so as to situate the variety within the canon of other lesser-known varieties of English, and provides a first in-depth description of its variable morphosyntactic structure. Relying on sociolinguistic interview data and combining qualitative, typological and quantitative, variationist analyses of selected morphosyntactic features, it sheds light on structural affiliations of Bermudian English and argues for a two-way transfer pattern where Bermudian English plays an important role in the development of a number of other English-based varieties in the wider geographical region. Complementing existing studies which document such varieties, this book contributes to the body of research that describes the diversity of English-based varieties around the globe, filling a notable gap.

Research on Second Language Processing and Processing Instruction
Studies in honor of Bill VanPatten
Edited by Michael J. Leeser, Gregory D. Keating and Wynne Wong
Florida State University / San Diego State University / The Ohio State University

This volume consists of a well-integrated collection of original research articles and theoretical/overview papers on second language (L2) input processing. The primary contributors are former students of Bill VanPatten from the past three decades, and the collection of articles is intended as a tribute to his career and contribution of bringing processing issues to the center stage of research in second language acquisition (SLA) and instructed SLA. The research and theorizing presented in this volume are the most recent in the field and represent innovations in approaches to L2 processing research, including the use of online methodologies (self-paced reading and eye tracking) in the experimental papers. In addition, the editors are recognized authors and researchers who have published on sentence processing, input processing, and processing instruction, and all three editors are either on editorial boards or are associate editors of major L2 journals.


HB 978 90 272 0844 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6013 0 EUR 99.00 / USD 149.00

Journal of English-Medium Instruction
Edited by Diane Pecorari and Hans Malmström
City University of Hong Kong / Chalmers University of Technology
diane.pecorari@cityu.edu.hk / mahans@chalmers.se

Around the globe, varied institutional settings use English for teaching and learning purposes, despite the fact that it is not the first language of some or all participants. The Journal of English-Medium Instruction provides a home for research on this important and rapidly growing phenomenon. The journal adopts a broad understanding of what constitutes English-medium instruction (EMI), while differentiating it from other multilingual pedagogies. EMI is an inherently interdisciplinary field, spanning multiple branches of applied linguistics and (higher) education pedagogy and didactics. A key objective of EMI is to unite these strands of EMI research and enable scholarly work in one corner of this interdisciplinary area to reach both researchers and practitioners in others. EMI welcomes contributions on a range of topics of relevance to EMI, e.g., forms of instruction, translanguaging, language policy, assessment, support for instructors, the transition from content and language integrated learning to EMI, and the development of academic as well as disciplinary literacy.

ISSN 2666-8882 | e-ISSN 2666-8890
Libraries and Institutions EUR 178.00 (ONLINE-ONLY)
Private subscriptions EUR 195.00 (PRINT + ONLINE)

New Journals

TASK
Journal on Task-Based Language Teaching and Learning
Edited by Kris Van den Branden and Koen Van Gorp
KU Leuven / Michigan State University
task@kuleuven.be

TASK is an international refereed journal dedicated to promoting and disseminating scholarship and research in the field of Task-Based Language Teaching (TBLT) and learning. The journal welcomes reports of empirical studies, ground-breaking theoretical articles, critical position papers and practitioner papers on task-based language teaching and learning as it occurs both inside and outside the language classroom. The journal aims to bridge the gap between theory and praxis and support the development of TBLT as a researched pedagogy.

ISSN 2666-1748 | e-ISSN 2666-1756
Libraries and Institutions EUR 178.00 (ONLINE-ONLY)
Private subscriptions EUR 195.00 (PRINT + ONLINE)

Journal of English-Medium Instruction
Edited by Diane Pecorari and Hans Malmström
City University of Hong Kong / Chalmers University of Technology
diane.pecorari@cityu.edu.hk / mahans@chalmers.se

Around the globe, varied institutional settings use English for teaching and learning purposes, despite the fact that it is not the first language of some or all participants. The Journal of English-Medium Instruction provides a home for research on this important and rapidly growing phenomenon. The journal adopts a broad understanding of what constitutes English-medium instruction (EMI), while differentiating it from other multilingual pedagogies. EMI is an inherently interdisciplinary field, spanning multiple branches of applied linguistics and (higher) education pedagogy and didactics. A key objective of EMI is to unite these strands of EMI research and enable scholarly work in one corner of this interdisciplinary area to reach both researchers and practitioners in others. EMI welcomes contributions on a range of topics of relevance to EMI, e.g., forms of instruction, translanguaging, language policy, assessment, support for instructors, the transition from content and language integrated learning to EMI, and the development of academic as well as disciplinary literacy.

ISSN 2666-8882 | e-ISSN 2666-8890
Libraries and Institutions EUR 178.00 (ONLINE-ONLY)
Private subscriptions EUR 195.00 (PRINT + ONLINE)

Research on Second Language Processing and Processing Instruction
Studies in honor of Bill VanPatten
Edited by Michael J. Leeser, Gregory D. Keating and Wynne Wong
Florida State University / San Diego State University / The Ohio State University

This volume consists of a well-integrated collection of original research articles and theoretical/overview papers on second language (L2) input processing. The primary contributors are former students of Bill VanPatten from the past three decades, and the collection of articles is intended as a tribute to his career and contribution of bringing processing issues to the center stage of research in second language acquisition (SLA) and instructed SLA. The research and theorizing presented in this volume are the most recent in the field and represent innovations in approaches to L2 processing research, including the use of online methodologies (self-paced reading and eye tracking) in the experimental papers. In addition, the editors are recognized authors and researchers who have published on sentence processing, input processing, and processing instruction, and all three editors are either on editorial boards or are associate editors of major L2 journals.


HB 978 90 272 0844 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6013 0 EUR 99.00 / USD 149.00
Developing Narrative Comprehension
Multilingual Assessment Instrument for Narratives
Edited by Ute Bohnacker and Natalia Gagarina
Uppsala University / Leibniz-ZAS | Uppsala University

Comprehension of texts and understanding of questions is a cornerstone of successful human communication. Whilst reading comprehension has been thoroughly investigated in the last decade, there is surprisingly little research on children’s comprehension of picture stories, particularly for bilinguals. This can be partially explained by the lack of cross-culturally robust, cross-linguistic instruments targeting early narration. This book presents an inference-based model of narrative comprehension and a tool that grew out of a large-scale European project on multilingualism. Covering a range of language settings, the book uses the Multilingual Assessment Instrument for Narratives to answer the question which narrative comprehension skills (bilingual) children can be expected to master at a certain age, and explores how such comprehension is affected (or not affected) by linguistic and extra-linguistic factors. Linking theory to method, the book will appeal to researchers in linguistics and psychology and graduate students interested in narrative, multilingualism, and language acquisition.


HB 978 90 272 0808 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6034 5 EUR 99.00 / USD 149.00

Australian Review of Applied Linguistics
Edited by Rhonda Oliver
Curtin University

The Australian Review of Applied Linguistics (ARAL) is the preeminent journal of the Applied Linguistics Association of Australia (ALAA). ARAL is a peer reviewed journal that promotes scholarly discussion and contemporary understandings of language-related matters with a view to impacting on real-world problems and debates. The journal publishes empirical and theoretical research on languages in educational, professional, institutional and community settings. ARAL welcomes national and international submissions presenting research related to any of the major sub-disciplines of Applied Linguistics as well as transdisciplinary studies. There are three issues of ARAL per year including a special issue focusing on critical aspects and developments in the field.
ARAL publishes its articles Online First.

John Benjamins Publishing Company is the official publisher of the journal, as of Volume 39 (2016).

Libraries and Institutions EUR 167.00 (online-only)
Private subscriptions EUR 189.00 (print + online)

Corpus linguistics || Multilingualism || Applied linguistics || Discourse studies || Language acquisition || Language policy || Writing and literacy || Pragmatics || Language teaching || Translation Studies
Corpus & Computational

Time in Languages, Languages in Time
Edited by Anna Čermáková, Thomas Egan, Hilde Hasselgård and Sylvi Rørvik
Charles University, Prague / Inland Norway University of Applied Sciences / University of Oslo

This volume comprises a collection of contrastive studies on language and time. Languages represented include Czech, French, German, Mandarin, Norwegian and Swedish, all of which are contrasted with English. While the amount of published research on temporal relations in general is considerable, less work has been carried out on comparing how we talk about time in various languages and how languages change over time. Several methodological challenges are addressed and solutions proposed, such as how to deal with poor quality historical data and how to identify n-grams in typologically different languages for purposes of comparison. The results of the various studies show how multilingual corpora can increase our knowledge of language-specific features as well as linguistic, typological and cultural differences and similarities across languages.


Beyond Concordance Lines
Corpora in language education
Edited by Pascual Pérez-Paredes and Geraldine Mark
University of Cambridge / University of Limerick

In over 30 years of data-driven learning (DDL) research, there has been a growing sophistication in the ways we collect, analyse and put data to use. This volume takes a three-fold perspective on DDL. It first looks at DDL and its role in informing language learning theory and how it might shed light on the language development process; secondly it addresses how DDL can help us characterise learner language and inform teaching accordingly, and thirdly it showcases practical applications for the use of DDL in classrooms. The contributors to this volume examine a variety of instructional settings and languages across the world. They reflect on theoretical, methodological and classroom implications using both novel and established language learning theories, natural language processing (NLP), longitudinal research designs and a variety of language learning targets. The present volume is an invitation from some of leading researchers in DDL to reflect on the research avenues that will define the field in the coming years.

Contributions by: A. Boulton; H. Dirdal; G. Hadley & H. Hadley; R. Kreyer; T. Liu; M. McCarthy, T. McEnery, G. Mark & P. Pérez-Paredes; A. O’Keeffe; P. Pérez-Paredes & G. Mark; Y. Tono; M. Weissauer; C. Wolfarth, C. Ponton & C. Britsauad.

IJCL (International Journal of Corpus Linguistics) publishes its articles Online First.

Corpora in language education

Corpus-based Approaches to Register Variation
Edited by Elena Seoane and Douglas Biber
University of Vigo / Northern Arizona University

As the first collective volume to focus exclusively on corpus-based approaches to register variation, the chapters herein provide an exhaustive account of the range and depth of possibilities that the vast domain of register variation in English has to offer. They illustrate register variation analysis in different theoretical frameworks, such as Probabilistic Grammar, Systemic Functional Linguistics, Information Theory, and propose a new framework within the Text Linguistic Approach, the continuous-situational analytical framework. Several of the contributions apply Multi-Dimensional Analysis to corpus data in order to unveil register (dis)similarities, while others rely on logistic regression models and periodization techniques based on Kullback-Leibler divergence. The volume includes both inter-register and intra-register variation analysis across a wide spectrum of varieties, speakers and periods: in British and American English, in learner varieties, in L2 varieties, and in EFL, and also contains diachronic studies covering early and late Modern English. Such a broad scope should be a source of inspiration for anyone interested in historical and ongoing register variation in a vast range of varieties of English worldwide.

Contributions by: D. Biber, J. Egbert, D. Keller & S. Wizner; Y. Botha & M. van Zyl; S. Degaetano-Ortieb; A. Engel, J. Grafmüller, L. Rosseel, B. Szmarciany & F. Van de Velde; T. Hiltunen; T. Larsson, M. Paquet & D. Biber; S. Neumann & S. Evert; J. Pérez-Guerra; R. Rodríguez-Puentedura; M. Röthlisberger; E. Seoane & D. Biber; V. Werner.

Corpus & Computational
Conjunctive Markers of Contrast in English and French
From syntax to lexis and discourse
Maité Dupont
Université catholique de Louvain

Situated at the interface between corpus linguistics and Systemic Functional Linguistics, this volume focuses on conjunctive markers expressing contrast in English and French. The frequency and placement patterns of the markers are analysed using large corpora of texts from two written registers: newspaper editorials and research articles. The corpus study revisits the long-standing but largely unsubstantiated claim that French requires more explicit markers of cohesive conjunction than English and shows that the opposite is in fact the case. Novel insights into the placement preferences of English and French conjunctive markers are provided by a new approach to theme and rhyme that attaches more importance to the theme than previous studies. The study demonstrates the significant benefits of a combined corpus and Systemic Functional Linguistics approach to the cross-linguistic analysis of cohesion.

HB 978 90 272 0846 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6011 6 EUR 99.00 / USD 149.00

JOURNALS OF RELATED INTEREST

International Journal of Corpus Linguistics
Edited by Michaela Mahlberg
Birmingham, UK

The International Journal of Corpus Linguistics (IJCL) publishes original research covering methodological, applied and theoretical work in any area of corpus linguistics. Through its focus on empirical language research, IJCL provides a forum for the presentation of new findings and innovative approaches in any area of linguistics (e.g. lexicology, grammar, discourse analysis, stylistics, sociolinguistics, morphology, contrastive linguistics), applied linguistics (e.g. language teaching, forensic linguistics), and translation studies.

IJCL publishes its articles Online First.
ISSN 1384-6653 | E-ISSN 1569-9811
Libraries and Institutions EUR 420.00 (ONLINE-ONLY)
Private subscriptions EUR 488.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 80.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 5.00 (PRINT + ONLINE)

International Journal of Learner Corpus Research
General Editors: Sandra Götz and Magali Paquot
Philipps University Marburg / Université catholique de Louvain

The International Journal of Learner Corpus Research (IJLCR) is a forum for researchers who collect, annotate, and analyse computer learner corpora and/or use them to investigate topics in Second Language Acquisition and linguistic theory in general, inform foreign language teaching, develop learner-corpus-informed tools (e.g. courseware, proficiency tests, dictionaries and grammars) or conduct natural language processing tasks (e.g. annotation, automatic spell- and grammar-checking, L1 identification). IJLCR aims to highlight the multidisciplinary and broad scope of practice that characterizes the field and publishes original research covering methodological, theoretical and applied work in any area of learner corpus research.

ISSN 2215-1478 | E-ISSN 2215-1486
Volume 7 (2021) 2 issues, ca. 300 pp.
Libraries and Institutions EUR 155.00 (ONLINE-ONLY)
Private subscriptions EUR 176.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 70.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 75.00 (PRINT + ONLINE)

Register Studies
Edited by Jesse Egbert and Bethany Gray
Northern Arizona University / Iowa State University

Register Studies is a refereed journal devoted to the publication of high-quality research on register and its relationship to all aspects of language use, variation, change, and learning.

Register Studies is highly interdisciplinary, welcoming scholarship on register from areas such as corpus linguistics, discourse analysis, sociolinguistics, applied linguistics, Systemic Functional Linguistics, language teaching, and computational linguistics. Research on English-language registers, analyses of registers in languages other than English, and cross-linguistic comparisons of registers are welcome.

Register Studies publishes its articles Online First.
ISSN 2542-9477 | E-ISSN 2542-9485
Libraries and Institutions EUR 180.00 (ONLINE-ONLY)
Private subscriptions EUR 65.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 70.00 (PRINT + ONLINE)

NEW TITLES FALL 2021 33
**Anthropological Linguistics**  
**Historical linguistics**  
**Romance linguistics**

University of Texas, San Antonio  
Edited by Whitney Chappell and Bridget Drinka

Isolation and contact

**Spanish Socio-Historical Linguistics**

Isolation and contact  
Edited by Whitney Chappell and Bridget Drinka

This interdisciplinary volume explores the unique role of the sociohistorical factors of isolation and contact in motivating change in the varieties of Spanish worldwide. Recognizing the inherent intersectionality of social and historical factors, the book's eight chapters investigate phenomena ranging from forms of address and personal(ized) infinitives to clitics and sibilant systems, extending from Majorca to Mexico, from Panamanian Congo speech to Afro-Andean vernaculars. The volume is particularly recommended for scholars interested in historical linguistics, sociolinguistics, history, sociology, and anthropology in the Spanish-speaking world. Additionally, it will serve as an indispensable guide to students, both at the undergraduate and graduate level, investigating sociohistorical advances in Spanish.


<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Socio-Historical Linguistics</th>
<th>isolation and contact</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Isolation and contact</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Contributions</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Increased Frequency / Expanded Size**

**Diachronica**

**International Journal for Historical Linguistics**  
Edited by Claire Bowern

Yale University

Diachronica provides a forum for the presentation and discussion of information concerning all aspects of language change in any and all languages of the globe. Contributions which combine theoretical interest and philological acumen are especially welcome.

Diachronica appears four times per year, publishing articles, review articles, book reviews, and a miscellanea section including notes, reports and discussions.

Diachronica publishes its articles Online First.

ISSN 0176-4225 | E-ISSN 1569-9714


Libraries and Institutions EUR 356.00 (ONLINE-ONLY)  
Private Subscriptions EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)

**Journal of Historical Linguistics**

**General Editor:** Silvia Luraghi

University of Pavia

The Journal of Historical Linguistics aims to publish, after peer-review, papers that make a significant contribution to the theory and/or methodology of historical linguistics. Papers dealing with any language or language family are welcome. Papers should have a diachronic orientation and should offer new perspectives, refine existing methodologies, or challenge received wisdom, on the basis of careful analysis of extant historical data. We are especially keen to publish work which links historical linguistics to corpus-based research, linguistic typology, language variation, language contact, or the study of language and cognition, all of which constitute a major source of methodological renewal for the discipline and shed light on aspects of language change. Contributions in areas such as diachronic corpus linguistics or diachronic typology are therefore particularly welcome.

The Journal of Historical Linguistics publishes its articles Online First.

ISSN 2210-2116 | E-ISSN 2210-2124


Libraries and Institutions EUR 222.00 (ONLINE-ONLY)  
Private Subscriptions EUR 55.00 (ONLINE-ONLY)

---

**History of Linguistics**

**Languages of North America**

Edited by Claire Bowern

Yale University

The History of Linguistics aims to provide a forum for the publication of articles concerning the development of linguistic thought. The journal is open to contributions on any topic that demonstrates the development of linguistic thought in any language or language family. The journal is particularly interested in articles that trace the development of linguistic thought in different areas of linguistic study. This includes articles that deal with the history of linguistic theory and/or methodology.

Contributions are welcomed from scholars in any discipline who work on historical linguistics.

<table>
<thead>
<tr>
<th>History of Linguistics</th>
<th>Languages of North America</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>History of Linguistics</td>
<td>Languages of North America</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Increased Frequency / Expanded Size**

**Historical Linguistics**

**International Journal for Historical Linguistics**  
Edited by Claire Bowern

Yale University

Diachronica provides a forum for the presentation and discussion of information concerning all aspects of language change in any and all languages of the globe. Contributions which combine theoretical interest and philological acumen are especially welcome.

Diachronica appears four times per year, publishing articles, review articles, book reviews, and a miscellanea section including notes, reports and discussions.

Diachronica publishes its articles Online First.

ISSN 0176-4225 | E-ISSN 1569-9714


Libraries and Institutions EUR 356.00 (ONLINE-ONLY)  
Private Subscriptions EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)

---

**Anthropological Linguistics**

**Historical linguistics**  
**Romance linguistics**

University of Texas, San Antonio  
Edited by Whitney Chappell and Bridget Drinka

Isolation and contact

**Spanish Socio-Historical Linguistics**

Isolation and contact  
Edited by Whitney Chappell and Bridget Drinka

This interdisciplinary volume explores the unique role of the sociohistorical factors of isolation and contact in motivating change in the varieties of Spanish worldwide. Recognizing the inherent intersectionality of social and historical factors, the book's eight chapters investigate phenomena ranging from forms of address and personal(ized) infinitives to clitics and sibilant systems, extending from Majorca to Mexico, from Panamanian Congo speech to Afro-Andean vernaculars. The volume is particularly recommended for scholars interested in historical linguistics, sociolinguistics, history, sociology, and anthropology in the Spanish-speaking world. Additionally, it will serve as an indispensable guide to students, both at the undergraduate and graduate level, investigating sociohistorical advances in Spanish.


<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish Socio-Historical Linguistics</th>
<th>isolation and contact</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Isolation and contact</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Contributions</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Increased Frequency / Expanded Size**

**Diachronica**

**International Journal for Historical Linguistics**  
Edited by Claire Bowern

Yale University

Diachronica provides a forum for the presentation and discussion of information concerning all aspects of language change in any and all languages of the globe. Contributions which combine theoretical interest and philological acumen are especially welcome.

Diachronica appears four times per year, publishing articles, review articles, book reviews, and a miscellanea section including notes, reports and discussions.

Diachronica publishes its articles Online First.

ISSN 0176-4225 | E-ISSN 1569-9714


Libraries and Institutions EUR 356.00 (ONLINE-ONLY)  
Private Subscriptions EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)

---

**Journal of Historical Linguistics**

**General Editor:** Silvia Luraghi

University of Pavia

The Journal of Historical Linguistics aims to publish, after peer-review, papers that make a significant contribution to the theory and/or methodology of historical linguistics. Papers dealing with any language or language family are welcome. Papers should have a diachronic orientation and should offer new perspectives, refine existing methodologies, or challenge received wisdom, on the basis of careful analysis of extant historical data. We are especially keen to publish work which links historical linguistics to corpus-based research, linguistic typology, language variation, language contact, or the study of language and cognition, all of which constitute a major source of methodological renewal for the discipline and shed light on aspects of language change. Contributions in areas such as diachronic corpus linguistics or diachronic typology are therefore particularly welcome.

The Journal of Historical Linguistics publishes its articles Online First.

ISSN 2210-2116 | E-ISSN 2210-2124


Libraries and Institutions EUR 222.00 (ONLINE-ONLY)  
Private Subscriptions EUR 55.00 (ONLINE-ONLY)

---

**History of Linguistics**

**Languages of North America**

Edited by Claire Bowern

Yale University

The History of Linguistics aims to provide a forum for the publication of articles concerning the development of linguistic thought. The journal is open to contributions on any topic that demonstrates the development of linguistic thought in any language or language family. The journal is particularly interested in articles that trace the development of linguistic thought in different areas of linguistic study. This includes articles that deal with the history of linguistic theory and/or methodology.

Contributions are welcomed from scholars in any discipline who work on historical linguistics.

<table>
<thead>
<tr>
<th>History of Linguistics</th>
<th>Languages of North America</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>History of Linguistics</td>
<td>Languages of North America</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Increased Frequency / Expanded Size**

**Historical Linguistics**

**International Journal for Historical Linguistics**  
Edited by Claire Bowern

Yale University

Diachronica provides a forum for the presentation and discussion of information concerning all aspects of language change in any and all languages of the globe. Contributions which combine theoretical interest and philological acumen are especially welcome.

Diachronica appears four times per year, publishing articles, review articles, book reviews, and a miscellanea section including notes, reports and discussions.

Diachronica publishes its articles Online First.

ISSN 0176-4225 | E-ISSN 1569-9714


Libraries and Institutions EUR 356.00 (ONLINE-ONLY)  
Private Subscriptions EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)
History of Linguistics

A History of the Study of the Indigenous Languages of North America
Marcin Kilarski
Adam Mickiewicz University, Poznan

The languages indigenous to North America are characterized by a remarkable genetic and typological diversity. Based on the premise that linguistic examples play a key role in the origin and transmission of ideas within linguistics and across disciplines, this book examines the history of approaches to these languages through the lens of some of their most prominent properties. These properties include consonant inventories and the near absence of labials in Iroquoian languages, gender in Algonquian languages, verbs for washing in the Iroquoian language Cherokee and terms for snow and related phenomena in Eskimo–Aleut languages. By tracing the interpretations of the four examples by European and American scholars, the author illustrates their role in both lay and professional contexts as a window onto unfamiliar languages and cultures, thus allowing a more holistic view of the history of language study in North America.

Missionary Linguistics

Missionary Linguistics VI
Missionary Linguistics in Asia
Selected papers from the Tenth International Conference on Missionary Linguistics, Rome, 21–24 March 2018
Edited by Otto Zwartjes and Paolo De Troia
Université Paris Diderot Paris 7, UMR 7597 HTL / Sapienza Università di Roma

This is the sixth volume to be dedicated to the pioneering linguistic work produced by missionaries in Asia. This volume presents research into the documentation, study and description of Chinese, Japanese, Vietnamese and Tamil. It provides a selection of papers which primarily concentrate on the Society of Jesus and their linguistic production, but also covers linguistic works written by Franciscans, the Order of Discalced Carmelites and works of other religious institutions, such as the Propaganda Fide and the Missions Étrangères de Paris. New insights are provided regarding these works and their reception among European scholars interested in these ‘exotic’ languages and cultures. Each text is placed in its historical context and various approaches to some of the most important descriptive problems faced by these linguists are analyzed, such as the establishment of an adequate romanization system, the description of typological features of these Asian languages, such as tonality and aspiration in Chinese and Vietnamese, agglutination and derivational morphology in Japanese and Tamil, and, pragmatics, in particular politeness in Japanese. This volume not only looks at methodology and descriptive techniques, but also comments on missionary linguistic policies in Asia and offers articles of interest to historiographers of linguistics, historians, typologists, descriptive linguists and those interested in translation studies.

Contributions by: M. Castorina; E. Cecchetti; N. Golvers; A. Kawaguchi; E.F. Kishimoto; C. Maruc; D.Y. Nakaema; T.K.L. Pham; P. Swiggers, W. Thomas & T. Van Hei; R. Van Rooy; O. Zwartjes & P. De Troia.

HB 978 90 272 1004 3 EUR 158.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5943 4 EUR 158.00 / USD 158.00

History of Linguistics

Overarching Greek Trends in European Philosophy

Edited by Marco Antonio Coronel Ramos
University of Valencia

This volume looks at the past and the future of Europe’s intellectual heritage, by taking into account both the Greek origin of this legacy and its relevance for understanding the European philosophical heritage.

In particular, these papers focus on the Aristotelian tradition, the true keystone of Europe, and on other currents of thought that have also played an essential role in the intellectual evolution of the Old Continent. In the latter field, there are contributions, for instance, on philosophical-religious traditions such as Orphism or on certain fundamental aspects of Neoplatonism both in the Classical World and in Christian authors.

The volume concludes with various works on the survival of these intellectual trends from the Renaissance to the present day. Consequently, this work offers the opportunity to delve deeper into some of the aspects that define Western civilisation, observed both from its origin and its evolution over the centuries.

The volume contains papers in Spanish, Portuguese, Italian, and English.


HB 978 90 272 5914 1 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5914 1 EUR 95.00 / USD 143.00

Scientia Media

Der Molinismus und das Faktenwissen
Mit einer Edition des Ms. BU Salamanca 156 von 1653
Sven K. Knebel

Molinism, formerly an invective, is nowadays a topic of philosophy. This book, however, does not deal with the modern renaissance of Middle Knowledge, rather, it explores its proliferation during the 17th and 18th centuries. The focus shifts from reviewing current trends in Church History to rehearsing the metaphysics that backed up Middle Knowledge.

Fact, in Molinism, is threefold: It could have been otherwise, it belongs to some possible world, it is necessarily known by the Omniscient. Whereas the classical account of God’s foreknowledge rests on its being postvolitional, the Molinist qualification of this account denies that it applies to the counterfactuals. On what else then does it prevolitionally depend that God knows for sure something to happen rather than not to happen?

The Salmantine Treatise on God’s foreknowledge edited here provides some additional piece of evidence of a deep Molinist disagreement. Though the manuscript was ready for print in 1653, this business failed and the manuscript fell into oblivion along with its author. The Jesuit Luke Wadding (1593-1651) belongs to a number of men from Waterford who at a time, when intolerance forced Catholics into large scale emigration, hopefully turned towards Spain. He must not be confounded with his famous namesake, the Franciscan friar, who was his cousin.

HB 978 90 272 0851 4 EUR 110.00 / USD 165.00
E-BOOK 978 90 272 6607 9 OPEN ACCESS

NEW TITLES FALL 2021 35
Rewriting Power

Contributions by: P. Bandise; K. Bennett; G. Biel; E. Bielsa; O. Carbonell i Cortés & E. Monzó-Nebot; G. Floros; D.A. Folaron; R. Godoy; K. Gustafsson; T. Hanson & C.D. Metlinger; R. Marnell; K. Marais; M.R. Martin Rancio; E. Monzó-Nebot; H. Risik; J. Milosevic & R. Rogi; M. Salama-Carr; N. Sheneman & G.E. Robinson.

[Benjamins Translation Library, 157]
2021. xii, 377 pp. + index
HB 978 90 272 0914 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5972 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Handbook of Translation Studies

Volume 5

Edited by Yves Gambier and Luc van Doorslaer
University of Turku, Kaunas University of Technology / University of Tartu, KU Leuven

The Handbook of Translation Studies (HTS) aims at disseminating knowledge about translation, interpreting, localization, adaptation, etc. and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods to a relatively broad audience: not only students who prefer such user-friendliness, but also researchers and lecturers in Translation Studies, Translation & Interpreting professionals, as well as scholars and experts from other adjacent disciplines.

Up to now, the HTS consisted of four volumes, all published between 2010 and 2013. Since research in TS continues to grow and expand, a fifth volume was added in 2021. The full content of all volumes is also available online at benjamins.com/online/hts/. Moreover, in collaboration with many universities and translator networks in different language areas, the online HTS offers more than 400 translations of entries in 16 other languages.

[Handbook of Translation Studies, 5] 2021. ix, 253 pp. + index
HB 978 90 272 0887 3 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5980 6 EUR 90.00 / USD 135.00

Translation & Terminology

An additional benefit is the interconnection with the selection and organization principles of the online Translation Studies Bibliography (TSB). Many entries in the reference lists are hyper-linked to the TSB, where the user can find an abstract of each publication.

All articles are written by specialists in the different subfields and are peer-reviewed.

Contributions by: R. Antonini; M. Apfelthaler; L. Bowker; A. Chesterman; L. Ciriaco; A. Cordingley; M. Cronin; R. Desjardins; C. Domínguez; M. Ehrensberger-Dow; Y. Gambier; V. Henitiuk & M. Mahieu; L. Hewson; S. Hubschter-Davidson; D. Katan; D. Kenny; K. Kornm Zetschen; J. Krug; A. Lavieri; K. Marais; A. Matamala; K. Matsushita; R. Muñoz Martín; J.A. Naudé; R. Neather; S. O’Brien; R. Pickard & S. Tietze; H. Pięta; F. Pöchhacker; M. Russo; M.Z. Sulaiman & R. Wilson; E. Sütiste; W. Tresseur; R.A. Valdeón; F. Zanettin; L. van Doorslaer.
The Corporate Terminologist
Kara Warburton
University of Illinois at Urbana-Champaign
Copy Editor: Emma Warburton
The Corporate Terminologist is the first monograph that addresses the principles and methods for managing terminology in content production environments that are both demanding and multilingual, such as those found in global companies and institutions. It describes the needs of large corporations and how those needs demand a new, pragmatic approach to terminology management. The repurposability of terminology resources is a fundamental criterion that motivates the design, selection, and use of terminology management tools, and has a bearing on the definition of termhood itself. The Corporate Terminologist describes and critiques the theories and methods informing terminology management today, and practical considerations such as preparing an executive proposal, designing a termbase, and extracting terms from corpora are also covered. This book is intended for readers tasked with managing terminology in today’s challenging production environments, for those studying translation and business communication, and indeed for anyone interested in terminology as a discipline and practice.

Translation in Society
Edited by Luc van Doorslaer and Esperanza Bielsa
University of Tartu & KU Leuven / Universitat Autònoma de Barcelona
Luc.vanDoorslaer@kuleuven.be  / Esperanza.Bielsa@uab.cat
The aim of this essentially interdisciplinary journal is to explore translation as a key social relation in a deeply interconnected world. Translation in Society offers a platform for the growing amount of research in translation studies that draws on sociological theories and methodologies. It also seeks to contribute to the growing visibility of translation within the humanities and the social sciences more broadly, fostering new research that reveals the social relevance of translation in a wide variety of domains, while promoting at the same time self-reflexivity on the translational aspects of knowledge-production in disciplines such as sociology, political science, policy studies and anthropology.

This journal welcomes the following types of articles in all areas of translation research:
- studies of translation with a theoretical and/or methodological framework that draws on sociology, whereby translation also covers other text-modifying practices such as interpreting, adaptation, rewriting, etc.
- theoretical and empirical contributions that explore the role of translation in society
- interdisciplinary accounts that illustrate the connections between translation studies, sociology and/or other social sciences.

Translation in Society publishes its articles Online First.

NEW JOURNAL
Translation in Society
ISSN 2667-3037 | E-ISSN 2667-3045

NEW TITLES FALL 2021
Defining with Simple Vocabulary in English Dictionaries

Mariusz Piotr Kamiński
University of Applied Sciences in Nysa

This book investigates an important but under-researched aspect of dictionary making: the use of a controlled vocabulary in definitions. The main concern of the author is the role of a definition vocabulary in how foreign learners understand and perceive dictionary definitions. The author takes the reader through a detailed historical account of controlled vocabularies and examines definitions in a range of English dictionaries with respect to their vocabulary loads. He performs a series of experiments with university students to reveal merits and shortcomings of restricted vocabularies. This monograph has been written with the aim to fill a gap in the literature defining vocabulary. It is intended for lexicographers, dictionary editors, course designers, teachers, and students, as well as anyone who wishes to explain words in an intelligible way.

HB 978 90 272 0859 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6600 0 EUR 99.00 / USD 149.00

Target
International Journal of Translation Studies
Edited by Haidee Kotze
Utrecht University

Target is a double-blind peer-reviewed journal aiming to promote the interdisciplinary scholarly study of translational phenomena from any part of the world and in any medium.

The journal presents research on various forms of translation and interpreting approached from historical, cultural, literary, sociological, linguistic, cognitive, philosophical, or other viewpoints that may be of relevance to the development of the discipline.

It aims to combine the highest scholarly standards with maximum transparency and reader-friendliness.

Target welcomes articles with a theoretical, empirical, or applied focus. It has a special preference for papers that somehow combine these dimensions and for those that position themselves at the cutting edge of the discipline. The purpose of the review section is to introduce and critically discuss the most important recent publications in the field and to reflect its evolution. The journal periodically zooms in on specific topics or areas by means of guest-edited special issues. It also welcomes shorter position papers to encourage open discussion in a “Forum” section of the journal.

To facilitate involvement of authors, referees, and readers from the whole world, the official language of publication of Target is English. To minimize the adverse effects of such a policy and honor the journal’s core topics of multilingualism and translation, Target runs an active and collaborative multilingual companion website, which welcomes translations into a wide range of languages of recent or older articles and reviews from the journal.

Target publishes its articles Online First.

See also: https://twitter.com/TargetJournal

ISSN 0924-1884 | E-ISSN 1569-9986

Libraries and Institutions EUR 312.00 (online-only)
EUR 360.00 (print + online)
Private subscriptions EUR 75.00 (online-only)
EUR 80.00 (print + online)
The Italian "Humanistic Chivalry"

Theoretical literature & literary studies || Medieval literature & literary studies || Romance linguistics || Romance literature & literary studies

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 29] 2021. vii, 247 pp. + index
HB 978 90 272 1663 0 EUR 99.00 / US$ 149.00
E-BOOK 978 90 272 5844 1 EUR 99.00 / US$ 149.00

Contributions by: A. Bevan Zlata; E. Depledge; F. Gutbrodt; S. Höhn; M. Ittensohn; E. Kukorely; L. Muggleston; B. Redford; D. Spurr; P. Swaab; P. Vincent.

La «cavalleria umanistica» italiana / The Italian "Humanistic Chivalry"

Enyego (Inico) d’Avalos e ‘Curial e Guelfa’ / Enyego (Inico) d’Avalos and ‘Curial e Guelfa’

Edited by Antoni Ferrando and Anna Maria Babbi
University of Valencia / University of Verona

This book aims to contribute to the knowledge of the cultural and linguistic relations between Italy and the Crown of Aragon in the 15th century. In particular, it studies some relevant aspects of the chivalric romance entitled Curial e Guelfa, written in Italy around 1443-1448 in Catalan, but mainly Italian in spirit, sources and onomastics. It is probably the very first work of a genre known as "humanistic chivalry", the epitome of which will be Ariosto’s Orlando furioso.

The literary context of Milan and Naples (The Three Crowns, Troubadour Lyrics, Humanism) is analyzed in the first part of the volume. It is this context that made possible the gestation of the Curial, an extraordinary anonymous romance, which was most likely written by the knight Enyego d’Avalos (Inico d’Avalos), born in Toledo but raised in Valencia. The second part of the volume is devoted to the study of some lexical, stylistic and syntactic aspects of the Curial, which show the author’s excellent knowledge of Catalan and the constant influence of Italian in the romance.

Contributions by: J.M. Antolí Martínez; C. Cantalupi; V.J. Escartí; J.V. García Sebastià; S. Gros Lladós; J. Martínez; C. Martínez Martínez; J. Pons Conca; R. Roca; O. Scarpati; A. Soler Molina.

Invisible Biographies: Marginates and marginals

Edited by Vicent Josep Escartí
University of Valencia

InvisibleBiographies: Marginates and marginals is a volume that contains a series of specific case studies of largely unknown figures from the past who, because of their lives on the fringes of the law on many occasions, were silenced. Also, on literary characters who embody those non-majority options and, in addition, more generic reflections on those groups or on the texts that have transmitted to us those polyvalent realities.

Invisible Biographies: Marginates and marginals contains almost twenty works by renowned specialists from different European universities, who have analysed the cases of marginalized women, Jews, homosexuals, and other persecuted characters from a contemporary perspective. The aim is to give them back the voice that the society in which they lived once denied them.

Contributions by: A.M. Babbi; P. Belloni; E. Callado Estela; R. Cantavella; J. Capdeferro; E. Casanova; A.M. Compagna; V.J. Escartí; C. Fenollosa; F. Granelli; A. Llanes Planets; M.L. Mandingorra Llavata; J. Mompó Navarro; P.V. Moncho; A. Nicolai; A.I. Petraitis Navarro; R. Roca; A. Toldrá i Vilarde.
Literary Studies

Style and Reader Response
Minds, media, methods
Edited by Alice Bell, Sam Browse, Alison Gibbons and David Peplow
Sheffield Hallam University

Style and Reader Response: Minds, media, methods profiles the diversity of theoretical and methodological approaches in reception-oriented research in stylistics. Collectively, the chapters investigate how real readers, players, audiences, and viewers respond to, experience, and interpret texts. Contributions to the book investigate discourse types such as contemporary literature, poetry, political speeches, digital fiction, art exhibitions, and online news discourse. The volume also exemplifies the variety of empirical approaches in reception research, with contributors drawing on a range of methods including discussion groups, interviews, questionnaires, and think-aloud protocols with data analysed from both online and offline sources. Style and Reader Response makes an important contribution to an emerging paradigm within stylistics in which verifiable insights from readers are used to generate new models and new understandings of texts across media, with each essay demonstrating the centrality of empirical research for theoretical, methodological, and/or analytical advancements within and beyond stylistics.

Contributions by: A. Bell, S. Browse, A. Gibbons & D. Peplow; L. van der Bom, L. Skains, A. Bell & A. Ensink; S. Browse; M. van Drië; H. Escott; A. Gibbons; M.M. Kuijpers; J. Norledge; D. Peplow & S. Whiteley; P. Stackwell; B. Thomas; J.K. Vaessen & S. Strasen.

HB 978 90 272 0868 2 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6037 6 EUR 99.00 / USD 149.00

Negation, Expectation and Ideology in Written Texts
A textual and communicative perspective
Lisa Nahajec
Liverpool Hope University

During an election campaign in 2008, Ken Livingstone said to a newspaper reporter “this election is not a joke”. By doing so, he introduced an expectation into the discourse that someone does, in fact, think it is a joke. This book explores how it is that saying what is not the case communicates something about what is. Bringing together a focus on text with cognitive and pragmatic approaches, a case is made for an application of linguistic negation as a tool of analysis. This tool is used to explore the ideological implications of projecting or reflecting readersly expectations. This book contributes to the growing field of Critical stylistics and aims to add to the range of stylistic insights which anchor the analysis of discourse to a consideration of the nuances of language media.

HB 978 90 272 0886 2 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5991 2 EUR 99.00 / USD 149.00

Language in Place
Stylistic perspectives on landscape, place and environment
Edited by Daniela Francesca Virdis, Elisabetta Zurr and Ernestine Lalhey
University of Cagliari / University of Genoa / University College Roosevelt

The contributions in this collection offer a wide range of stylistic perspectives on landscape, place and environment, by focusing on a variety of text-types ranging from poetry, the Bible, fictional and non-fictional prose, to newspaper articles, article names, online texts and exhibitions. Employing both established and cutting-edge methodologies from, among others, corpus linguistics, metaphor studies, Text World Theory and ecostylistics, the eleven chapters in the volume provide an overview of how landscape, place and environment are encoded and can be investigated in literary and non-literary discourse. The studies collected here stand as evidence of the possibility of, and the need for, “stylistics of landscape”, which emphasises how represented spaces are manifest linguistically; a “stylistics of place”, which focuses on the discursive and affective qualities of those represented spaces; and a “stylistics of environment”, which reiterates the urgency for environmentally responsible humanities, able to support a change in the anthropocentric narrative which poses humans as the most important variable in the human-animal and human-environment relationships.


HB 978 90 272 8241 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6016 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Landscapes of Realism
Rethinking literary realism in comparative perspectives
Volume I: Mapping realism
Edited by Dirk Göttsche, Rosa Mucignat and Robert Weninger
University of Nottingham / King’s College London

Few literary phenomena are as elusive and yet as persistent as realism. While it responds to the perennial impulse to use literature to reflect on experience, it also designates a specific set of literary and artistic practices that emerged in response to Western modernity. Landscapes of Realism is a two-volume collaborative interdisciplinary exploration of this vast territory, bringing together leading-edge new criticism on the realist paradigms that were first articulated in nineteenth-century Europe but have since gone on globally to transform the literary landscape. Tracing the manifold ways in which these paradigms are developed, discussed and contested across time, space, cultures and media, this first volume tackles in its five core essays and twenty-five case studies such questions as why realism emerged when it did, why and how it developed such a transformative dynamic across languages, to what extent realist poets remain central to art and popular culture after 1900, and how generally to reassess realism from a twenty-first-century comparative perspective.

Contributions by: L. Boldrin; R. Borderie; F. Di Chiara & P. Noto; S. Ebeling; A. Engberg-Pedersen; R. Greiner; A. Granstad; D. Göttsche; D. Göttsche; A. Caeser; A. Duprat; R. Greiner; A. Lounsbery & S. Roberts; D. Göttsche; R. Mucignat & R. Weninger; T. Juké; B. Kalsaz; S.E. Larsen; S.E. Larsen & R. Mucignat; A. Lounsbery; P. Martin; B. Neumann; S. Parascand; T. Pavlov; G. Thiam; B. Perendiev; O. Santovetti; N. Seenan; M. Tanaka Atkins; G. Thompson; S. Valente; l. Vivian; R. Weninger; J. Zanetta.

HB 978 90 272 8086 4 EUR 190.00 / USD 285.00
E-BOOK 978 90 272 6306 9 EUR 190.00 / USD 285.00

40 JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
Landscapes of Realism is a two-volume collaborative interdisciplinary exploration of realism in literature. It reassesses realism from a twenty-first-century comparative perspective, examining its emergence when it did, why and how it developed such a transformative dynamic across languages, to what extent realist poetics remain relevant to art and popular culture after 1900, and how generally to reflect on experience, it also designates a specific set of literary and artistic practices that emerged in response to Western modernity.

The contributions in this collection offer a wide range of stylistic perspectives on landscape, place and environment, by focusing on literary and non-literary discourse. The studies collected here stand as evidence of the possibility of, and the need for, a "stylistics of environment" which reiterates the urgency for environmentally-responsible humanities, able to support a "stylistics of place" which focuses on the discursive and affective qualities of those represented spaces; a "stylistics of landscape" which emphasises how represented spaces are made manifest linguistically; a "stylistics of environment relationships." The chapters in the volume provide an overview of how landscape, place and environment are encoded and can be investigated in literary and non-literary discourse. The studies collected here stand as evidence of the possibility of, and the need for, a "stylistics of environment."
Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers a “Read & Publish” deal for institutions that want to combine subscriptions with Open Access publication for their faculty. More information on https://benjamins. com/content/authors/read_publish_deals

Or contact us at openaccess@benjamins.nl.

JB Online Journal Collection 2022

- The offer includes perpetual access for a single site.
- Contact the publisher regarding a multi site license.
- Contracts are for one calendar year.
- A new 50 % offer will be made for future years (including the new or acquired journals).
- All material is archived with Portico.
- Access to back volumes is not included.
- No maintenance fee.
The **JB Online Journal Collection** consists of 88 journals:

- AILA Review
- Asian Languages and Linguistics
- Applied Pragmatics
- Asia-Pacific Language Variation
- Australian Review of Applied Linguistics
- Babel
- Belgian Journal of Linguistics
- Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter
- Chinese as a Second Language
- Chinese Language and Discourse
- Cognitive Linguistic Studies
- Concentric: Studies in Linguistics
- Constructions and Frames
- Diachronica
- English Text Construction
- English World-Wide
- Evolutionary Linguistic Theory
- FORUM
- Functions of Language
- Gesture
- Historiographia Linguistica
- Information Design Journal
- Interaction Studies
- Interational Linguistics
- International Journal of Chinese Linguistics
- International Journal of Corpus Linguistics
- International Journal of Language and Culture
- International Journal of Learner Corpus Research
- Internet Pragmatics
- Interpreting
- ITL - International Journal of Applied Linguistics
- Journal of Argumentation in Context
- Journal of Asian Pacific Communication
- Journal of English for Research Publication Purposes
- Journal of English-Medium Instruction
- Journal of Historical Linguistics
- Journal of Historical Pragmatics
- Journal of Immersion and Content-Based Language Education
- The Journal of Internationalization and Localization
- Journal of Language and Politics
- Journal of Language Aggression and Conflict
- Journal of Language and Sexuality
- Journal ofPidgin and Creole Languages
- Journal of Second Language Pronunciation
- Journal of Second Language Studies
- Korean Linguistics
- Language and Dialogue
- Language and Linguistics
- Language, Context and Text
- Language, Culture and Society
- Language, Interaction and Acquisition
- Language Problems and Language Planning
- Language Teaching for Young Learners
- Languages in Contrast
- Linguistic Approaches to Bilingualism
- Linguistic Landscape
- Linguistic Variation
- Linguistics in the Netherlands
- Linguistics of the Tibeto-Burman Area
- Linguisticøx Investigationes
- The Mental Lexicon
- Metaphor and the Social World
- Narrative Inquiry
- NOWELE
- Pedagogical Linguistics
- Pragmatics
- Pragmatics and Society
- Pragmatics & Cognition
- Register Studies
- Reinardus
- Review of Cognitive Linguistics
- Revista Española de Lingüística Aplicada / Spanish Journal of Applied Linguistics
- Revue Romane
- Scientific Study of Literature
- Sign Language & Linguistics
- Spanish in Context
- Studies in Language
- Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education
- Target
- TASK
- Terminology
- Translation and Interpreting Studies
- Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts
- Translation in Society
- Translation Spaces
- Translation, Cognition & Behavior
- Written Language and Literacy

**Subscription Information**

We are offering a **50% discount** off the list price of our **full 2022 Online Journal Collection**. This offer includes 88 journal titles, making the subscription price of the full collection **EUR 9,650.00** instead of **EUR 19,300.00**

**www.benjamins.com**

For more information, please email: subscriptions@benjamins.nl
John Benjamins e-Book Collections

Benefits for librarians

- e-Books are offered in collections with attractive discounts
- DRM-free and on an ownership-basis
- Same platform hosting our journals
- With COUNTER-compliant statistics
- Support for access via Shibboleth® and Athens
- Customised collections available on request
- Replacement of print back list possible, with very attractive discounts
- A full list of all collections and their content can be found at benjamins.com/collections where we also provide Excel and KBART files with details on the titles contained in each collection.

Please contact bookorder@benjamins.nl for more information, or to discuss your requirements.

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
www.jbe-platform.com/content/collections